



Instrukcja obsługi





# Drogi Kliencie BERNINA,

Gratulacje! Zdecydowałeś się na BERNINA, którą będziesz cieszyć się przez lata. Od ponad 100 lat, nasza rodzina kładzie najwyższy nacisk na zadowolenie Klienta. Jest to dla mnie również osobista radość, że mogę zaoferować szwajcarską precyzję wpisaną w skierowaną w przyszłość technologię szycia i haftowania a także bezkonkurencyjny system obsługi Klienta.

Seria BERNINA 7 zawiera różne, ultranowoczesne modele urządzeń, podczas projektowania których położono nacisk na zakres ich możliwości i łatwość obsługi a także na design samych urządzeń. Kładąc wysoki nacisk na nowoczesną technologię, pamiętamy również o stylistyce. Kierujemy nasze urządzenia do kreatywnych Użytkowników, takich jak Ty, którzy wymagają najwyższej jakości i nowoczesnego wyglądu.

Czerp radość z pracy z BERNINA 700 i odkryj szeroką gamę akcesoriów, którymi wzbogacisz jej możliwości. Odwiedź nas na www.bernina.com oraz www.bernina.pl, aby dowiedzieć się więcej. Na naszej stronie można również znaleźć wiele inspiracji oraz darmowe wzory haftu do pobrania.

Zachęcamy do korzystania z oferty przeglądów Twojego urządzenia, prowadzonych przez Twojego Dystrybutora BERNINA.

Życzę przyjemności i wielu kreatywnych godzin spędzonych z nową BERNINA.

H.P. Jumil.

H.P. Ueltschi Właściciel BERNINA International AG CH-8266 Steckborn

# Spis treści

	WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	7
	Ważne informacje	9
1	Moja BERNINA	11
1.1	Wprowadzenie	11
1.2	Kontrola jakości BERNINA	11
1.3	Witamy w świecie BERNINY	11
1.4	Przegląd maszyny	13
	Przegląd przednich przycisków	13
	Przegląd przedniego panelu maszyny	14
	Widok z boku	15
	Przegląd - Widok z tyłu	16
	Przegląd Modułu haftującego	17
1.5	Dostarczone akcesoria	17
	Przegląd akcesoriów w maszynie	17
	Pojemnik na akcesoria	19
		20
1.6	Przegląd menu użytkownika	21
	Przegląd funkcji i okien podglądu	21
	Przegląd usławień systemowych	21
	Obsługa oprogramowania	21
1.7	lgła. Nić. Materiał	23
	Przeglad igieł	24
	Przykład opisu igieł	25
	Kombinacja nici/igły	25
	Górna nić	25
	Dolna nić	26
1.8	Ważne informacje na temat haftowania	26
	Wybór wzoru haftu	26
	Wybór formatu plików haftu	26
	Hatt probny	27
	Wzory haftów od dostawców zewnetrznych	27
	Podszycie haftu (underlav)	27
	Ścieg satynowy lub liściasty	27
	Ścieg wypełniający (step)	28
	Przeskoki, ściegi łączące (Jump stitches)	28
2	Przygotowanie do haftowania	29
2.1	Przed pierwszym użyciem maszyny	29
2.2	Pojemnik na akcesoria	29
	Stojący pojemnik na akcesoria	29
	Przechowywanie akcesoriów	29

2.3	Podłączanie i uruchamianie maszyny	30
	Podłączanie rozrusznika nożnego (Akcesoria opcjonalne)	30
	Podłączanie maszyny	30
	Naprawianie pióra do ekranu dotykowego	31
	Włączanie maszyny	31
	Włączanie oświetlenia	31
2.4	Rozrusznik nożny (Akcesoria opcjonalne)	31
	Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika	
	nożnego	31
	Podnoszenie/opuszczanie igły	32
2.5	Trzpień na nić	32
	Obrotowy trzpień szpuli	32
	Poziomy trzpień nici	33
	Mocowanie stojaka na nici	33
2.6	Stopka do haftowania	33
	Ustawienie pozycji stopki z pomocą przycisku «Stopka w górze/w dole»	33
	Mocowanie stopki do haftowania	33
	Wybieranie płytki ściegowej w menu hafciarki	34
2.7	lgła i płytka ściegowa	34
	Mocowanie igły do haftu	34
	Zaznaczyć wybraną igłę w menu maszyny	35
	Wybór rodzaju i rozmiaru igieł	35
	Mocowanie płytki ściegowej	35
	Wybrać płytkę ściegową w Menu hafciarki	36
2.8	Nawlekanie	36
	Nawlekanie górnej nici	36
	Szpulowanie dolnej nici	39
	Nawlekanie dolnej nici	40
	Komenda wyciągnięcia dolnej nici	42
	Stopień napełnienia dolnej szpulki	42
2.9	Mocowanie modułu haftującego	42
2.10	Wybór wzoru haftu	43
2.11	Tamborki do haftu	44
	Przegląd menu wyboru tamborka	44
	Wybor tamborka	44
	Stabilizatory wyrywane	44
	Stabilizatory wycinane	44
	Uzywanie kieju w sprayu	44
	Uzywanie Krochmalu w sprayu	45
	Kurzystanie z pouszewki termoprzylepnej	45 75
	Stosowania stabilizatora rozpuszczalnogo w wodzie	40 15
	Przygotowanie tamborka	40 75
	Mocowanie tamborka	45 ⊿6
		40

# SPIS TREŚCI

	Przegląd funkcji hafciarki	47
	Środkowanie wzoru haftu do igły	47
	Przemieszczanie tamborka do tyłu	47
	Przemieszczanie ramienia hafciarki w lewo	48
	Włączanie/wyłączanie siatki	48
	Lokalizowanie środka haftu	48
	Wirtualne pozycjonowanie tamborka	48
3	Konfiguracja	49
3.1	Ustawienia haftowania	49
	Regulacja naprężenia górnej nici	49
	Regulacja maksymalnej prędkości haftowania	49
	Centrowanie lub otwieranie wzorów hałtu w orvainalnoj pozycji	10
	Kalibrowanie tamborka	49 49
	Wprowadź grubość tkaniny	50
	Włączanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici	50
	Programowanie ściegów zabezpieczających	50
	Programowanie automatycznego obcinania nici	51
	Zmiana jednostki miary	52
3.2	Wybór własnych ustawień	52
3.3	Funkcje monitorowania	52
	Aktywacja czujnika górnej nici	52
	Aktywacja czujnika dolnej nici	52
3.4	Aktywacja komunikatów dźwiękowych	53
3.5	Ustawienia maszyny	53
	Wybór języka	53
	Regulacja jasności ekranu	53
	Regulacja jasności oświetlenia maszyny	53
	Kalibracja ekranu	54
	Powrot do ustawień wyjsciowych	54 54
	Lisuwanie projektów z pamieci LISB BERNINA	55
	Pakowanie modułu haftującego	55
	Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów	55
	Zapisane dane Dystrybutora	55
	Zapisywanie danych serwisowych	56
4	Ustawienia systemowe	57
4.1	Włączanie przewodnika (tutorial)	57
4.2	Włączanie konsultanta haftowania	57
4.3	Przywoływanie pomocy	57
4.4	Używanie trybu eco	57
4.5	Anulowanie zmian przyciskiem «clr»	57
5	Kreatywne haftowanie	58
5.1	Przegląd haftowania	58
5.2	Wybieranie i zmiana wzorów haftu	58
5.3	Sprawdzanie czasu haftowania i wielkości wzoru	58

5.4	Regulacja prędkości	58
5.5	Edycja wzoru haftu	59
	Przegląd funkcji edytowania wzoru	59
	Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu	59
	Zmniejszenie rozmiaru podglądu haftu	59
	Przemieszczanie podglądu	59
	Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym	
	podglądzie	60
	Przemieszczanie wzoru haftu	60
	Obracanie haftu	60
	Proporcjonalna zmiana rozmiaru haftu	61
	Nieproporcjonalna zmiana rozmiaru haftu	61
	Odbicie lustrzane wzorów haftów	62
	Zmiana rodzaju ściegu	62
	Zmiana gęstości ściegu	63
	Sprawdzanie wielkości haftu i jego położenia	63
	Haft ciągły	63
	Duplikowanie wzoru haftu	65
	Usuwanie wzoru haftu	66
	Zmiana sekwencji w ramach kombinacji wzorów haftu	66
		66
	Grupowanie wzorow nattu	66
5.6	Dokładne umieszczanie	67
	Pozycjonowanie za pomocą punktów na szablonie	67
	Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów	68
5.7	Łączenie wzorów haftów	69
	Łączenie wzorów haftów	69
	Usuwanie pojedynczego wzoru haftu	69
	Duplikowanie wzoru haftu	70
	Duplikowanie kombinacji	70
5.8	Tworzenie napisów	71
	Przegląd dostępnych alfabetów	71
	Tworzenie napisów	72
	Edycja napisu	72
5.9	Zmiana kolorów haftu	73
	Przeglad zmiany koloru	73
	Zmiana kolorów	73
	Zmiana kolorystyki za pomocą koła kolorów	73
	Zmiana marki nici	74
5 10	Haftowanie projektu haftu	75
0.10	Przeglad Menu bałtowania	75
	Dodawanie fastrogi	75
	Przesuwanie tamborka	75
	Kontrola koleiności haftowania po zerwaniu nici	75
	Odcinanie nici łaczacych	76
	Redukcja ilości zmian kolorów	76
	Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze	76
	Haft ciągły	76
	Wskaźnik koloru	77
5.11	Haftowanie na wolnym ramieniu	77

# SPIS TREŚCI

5.12	Zarządzanie wzorami haftu	78
	Zarządzanie wzorami haftu	78
	Zapisywanie wzorów haftów w pamięci osobistej	78
	Zapisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA	79
	Nadpisywanie wzoru haftu w pamięci osobistej	79
	Nadpisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA	79
	Ładowanie wzoru haftu z pamięci osobistej	79
	Wczytywanie wzorów haftu z pamięci USB	80
	Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej	80
	Usuwanie projektu haftu z pamięci USB BERNINA	80
6	Haftowanie	81
6.1	Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop»	81
6.2	Zwiększanie prędkości haftowania	81
6.3	Regulacja naprężenia górnej nici	81
6.4	Haftowanie z wykorzystaniem rozrusznika nożnego	
	(Akcesoria opcjonalne)	82
7	Konserwacja	83
7.1	Oprogramowanie	83
	Przywracanie zapisanych danych	83
	Sprawdzanie wersji oprogramowania	83
	Aktualizacja oprogramowania	83
7.2	Maszyna	84
	Czyszczenie ekranu	84
	Usuwanie resztek nici z pod płytki ściegowej	84
	Czyszczenie chwytacza	84
	Oliwienie chwytacza	85
	Czyszczenie chwytacza nici	87
8	Błędy i usterki	88
8.1	Komunikaty o błędach	88
8.2	Rozwiązywanie problemów	92
9	Przechowywanie oraz utylizacja	95
9.1	Przechowywanie maszyny	95
9.2	Utylizacja maszyny	95
10	Parametry techniczne	96
11	Przegląd wzorów ściegów	97
11.1	Przegląd wzorów haftów	97
	Edycja wzoru haftu	97
	Projekty	97
	Wzory do Quiltingu	98
	Ramki i koronki	100
	Dzieci	103
	Kwiaty	106
	Sezonowe	109
	Ozdabianie	111

Indeks	129
Monogramy w niebieskim	126
Monogramy w różowym	123
DesignWorks	122
Zwierzęta	120
Urocze monogramy	117
Wzory azjatyckie	116
Sport i hobby	114

# WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy stosować się do poniższych, podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania maszyny. Przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

# NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:

• Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do prądu.

Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania po zakończeniu pracy lub przed rozpoczęciem konserwacji.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przestrzegać poniższych zasad:

 Nie spoglądać w źródło światła za pomocą narzędzi optycznych (np. szkła powiększające).

Jeżeli lampa LED jest uszkodzona lub wadliwa, należy ją sprawdzić lub naprawić u lokalnego autoryzowanego dealera BERNINA.

- Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem prac w pobliżu igły.
- Przed uruchomieniem maszyny, zamknąć wszystkie obudowy.

# OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć użytkownika przed poparzeniem, ogniem, porażeniem elektrycznym lub zranieniem, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

# Ogólne fakty

 Maszyna może być użytkowana wyłącznie w celach opisanych w tej instrukcji obsługi.

#### Środowisko pracy

- Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń.
- Używać maszynę w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać maszyny w wilgotnych pomieszczeniach lub w wilgotnym środowisku.
- Nie używać maszyny w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (spreje).
- Nie używać maszyny blisko źródeł tlenu.

#### Stan techniczny

- Nie używać maszyny, jeśli jest wilgotna.
- Nie używać maszyny, jeśli działa nieprawidłowo.
- Nie używać maszyny jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie używać maszyny jeśli spadła, została uszkodzona lub zalana wodą.
- Jeśli maszyna jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo, zleć jej sprawdzenie lub naprawę lokalnemu autoryzowanemu dealerowi BERNINA.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny w czystości i na bieżąco usuwać resztki nici, kurzu i materiału.

Nie używać maszyny z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi.

#### Akcesoria i dodatki

- Używać wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Zawsze używać oryginalną BERNINA płytkę ściegową. Niewłaściwa płytka ściegowa może powodować łamanie igieł.
- Używać wyłącznie prostych igieł dobrej jakości.
  Krzywe lub uszkodzone igły mogą powodować łamanie igieł.
- To urządzenie jest podwójnie izolowane (z wyjątkiem USA, Kanady i Japonii). Używaj wyłącznie identycznych części za-

miennych. Należy przeczytać instrukcję serwisowania produktów o podwójnej izolacji.

• Do oliwienia maszyny używać wyłącznie olej zalecany przez BERNINA.

#### Instrukcje bezpieczeństwa

• Podczas pracy z maszyną, wszystkie elementy zabezpieczające muszą być zamontowane i wszystkie obudowy muszą być zamknięte.

#### Właściwe użytkowanie

 Maszyna może być używana, czyszczona i konserwowana przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z obniżoną sprawnością umysłową, czuciową lub ruchową lub przez osoby niedoświadczone pod warunkiem, że znajdują się pod opieką osoby udzielającej rad i wskazówek oraz dbającej o ich bezpieczeństwo.

Dodatkowo, osoby te muszą być nadzorowane podczas pracy z maszyną i muszą być zapoznane z zasadami bezpieczeństwa i świadome zagrożeń.

 Dzieci nie mogą używać maszyny jako zabawki.

Zwracać szczególną uwagę, gdy maszyna jest używana w pobliżu dzieci.

• Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.

Tylko USA i Kanada: Nie podłączaj wtyczki zasilania NEMA 1-15 do obwodów o napięciu przekraczającym 150 V względem masy.

- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym rozrusznikiem nożnym LV-1.
- Nie wkładać niczego w otwory maszyny.
- Nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.
- Podczas szycia, delikatnie prowadzić materiał.
  Popychanie lub ciągnięcie materiału może powodować łamanie igieł.
- Trzymać palce z dala od ruchomych części maszyny.

Zwrócić szczególną uwagę w okolicach igły.

 Dokonując regulacji w pobliżu igły – takich jak nawlekanie, wymiana igły, nawlekanie chwytacza lub wymiana stopki – wyłączyć maszynę.

Aby wyłączyć maszynę, przestawić przełącznik zasilania na pozycję «0».

- Jeśli musza być zdjęte obudowy maszyny, podczas dokonywania czyszczenia i konserwacji w sposób opisany w tej instrukcji, wyłączyć maszynę i odłączyć przewód od źródła zasilania.
- Odłączać wtyczkę od gniazda zasilania trzymając na wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

# Znaki bezpieczeństwa na maszynie

Znaki bezpieczeństwa	Przeznaczenie
ATTENTION Poor fadare in concern Poor fadare in concern Beaue operation d'entreten operation d'entreten	Uwaga; ruchome części. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyłącz maszynę.

# Ważne informacje

# Dostępność instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi jest dostarczana wraz z urządzeniem.



- Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w łatwo dostępnym miejscu, aby szybko znaleźć potrzebne wskazówki.
- Przekazując urządzenie innym osobom, należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Najnowszą wersję instrukcji można znaleźć na www.bernina.com

#### Właściwe użytkowanie

Twoja BERNINA może być używana do działalności gospodarczej, wymaga wówczas częstszych przeglądów okresowych. Przeznaczona jest do haftowania na tkaninach i innych materiałach opisanych w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie maszyny uznawane jest za niewłaściwe. BERNINA nie bierze odpowiedzialności za skutki niewłaściwego użytkowania.

#### Akcesoria na wyposażeniu

Przykładowe obrazy zostały użyte w niniejszej instrukcji w celach ilustracyjnych. Maszyna i akcesoria wskazywane na ilustracjach, mogą się różnić wyglądem lub ilością od dostarczanych w rzeczywistości. Akcesoria znajdujące się na wyposażeniu mogą być różne w zależności od kraju. Akcesoria wspomniane lub pokazane w tej instrukcji obsługi, których nie ma na wyposażeniu standardowym, można zamówić u Dystrybutora BERNINA. Więcej akcesoriów można znaleźć na www.bernina.com.

Ze względów technicznych oraz w związku z wprowadzanymi ulepszeniami, zmiany dotyczące wyposażenia maszyny, mogą być dokonywane w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadamiania.

#### Serwisowanie produktów podwójnie izolowanych

W produktach podwójnie izolowanych, zastosowano dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Brak uziemienia pozwala korzystać z maszyny również z gniazd zasilających bez uziemienia. Serwisowanie urządzeń podwójnie izolowanych wiąże się z koniecznością zachowania szczególnej ostrożności i powinno się odbywać wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Części wymieniane w urządzeniach podwójnie izolowanych muszą być wymieniane na oryginalne, identyczne części zamienne. Produkty podwójnie izolowane są oznaczane słowami: «Podwójna izolacja» lub «podwójnie zaizolowany».

Symbol może być również umieszczony na produkcie.

#### Ochrona środowiska

BERNINA International AG angażuje się w ochronę środowiska. Staramy się ograniczać wpływ naszych produktów na środowisko zmieniając nasze produkty i procesy ich wytwarzania.



Maszyna jest oznaczona symbolem przekreślonego odpadu. Oznacza to, że nie wolno wyrzucać maszyny łącznie z domowymi odpadami. Niewłaściwa utylizacja może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a tym samym do naszego łańcucha pokarmowego, powodując uszkodzenie naszego zdrowia.

Maszynę należy bezpłatnie oddać do pobliskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do punktu zbiórki w celu ponownego przetworzenia maszyny. Informacje na temat punktów zbiórki można uzyskać od lokalnej administracji. Kupując nową maszynę, sprzedawca jest zobowiązany odebrać starą maszynę bezpłatnie i zutylizować ją w odpowiedni sposób.

Jeśli maszyna zawiera Twoje dane, należy je usunąć przed oddaniem maszyny.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza zagrożenie o wysokim ryzyku, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.
	Oznaczenie średniego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.
	Oznaczenie niskiego lub średniego zagrożenia zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.
UWAGA	Oznaczenie zagrożenia, które może spowodować uszkodzenie mienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.
$(\mathbf{i})$	Podpowiedzi BERNINA tworzone przez ekspertów można znaleźć obok tego znaku.

# Objaśnienia symboli

# 1 Moja BERNINA

#### 1.1 Wprowadzenie

Twoja BERNINA 700 umożliwia nieskończoną kreatywność dzięki różnym zastosowaniom. Na tej maszynie można bez problemu haftować delikatne tkaniny jedwabne czy satynowe, a także gruby len, polar i dżins. Do Państwa dyspozycji liczne projekty haftów.

Oprócz tej instrukcji obsługi w każdej chwili dostępne są następujące programy pomocy, które zawierają przydatne porady i wsparcie dotyczące obsługi urządzenia BERNINA 700.

Tutorial dostarcza informacje i wyjaśnienia na temat różnych zagadnień z tematyki haftowania.

Konsultant haftowania informuje o możliwych decyzjach dotyczących danych wzorów haftu. Po wybraniu wzoru haftu i materiału, pojawią się wskazówki na temat doboru igieł i odpowiedniej stopki.

**Program pomocy** zawiera informacje na temat poszczególnych projektów haftów, funkcji i aplikacji w interfejsie użytkownika.

#### Dalsze informacje

Oprócz niniejszej instrukcji obsługi BERNINA 700w pudełku znajdziesz inne brouszury informacyjne.



Najnowszą wersję instrukcji obsługi oraz wiele innych informacji na temat maszyny i akcesoriów można znaleźć na stronie https://www.bernina.com

#### 1.2 Kontrola jakości BERNINA

Wszystkie maszyny BERNINA są montowane z najwyższą troską o jakość ich wykonania i są dokładnie testowane przed opuszczeniem fabryki. Wbudowane liczniki w maszynie pokazują więc pewną liczbę ściegów, wykonanych wyłącznie do celów testowych. Następujące później czyszczenie maszyny nie wyklucza możliwości pozostawienia resztek nici w maszynach.

#### 1.3 Witamy w świecie BERNINY

Stworzona, by tworzyć – to motto marki BERNINA. Nie tylko naszymi maszynami wspieramy Cię w realizacji Twoich pomysłów. Oprócz ofert wymienionych poniżej, oferujemy Państwu wiele sugestii i wskazówek dotyczących przyszłych projektów, a także możliwość wymiany pomysłów z innymi pasjonatami szycia, pikowania i haftu. Życzymy Ci dużo przyjemności z szycia.

#### Kanał BERNINA YouTube



Na YouTube oferujemy szeroką gamę filmów instruktażowych oraz wsparcie dotyczące najważniejszych funkcji naszych maszyn. Można to również znaleźć wyjaśnienia na temat zastosowania stopek, oraz podpowiedzi ułatwiające osiągnięcie pożądanego efektu.

www.youtube.com/BerninaInternational

Dostępne w języku angielskim i niemieckim.

#### «inspiration» - Kreatywny Magazyn Szycia i sklep internetowy z wykrojami



Szukasz pomysłów, wykrojów i instrukcji na świetne projekty krawieckie? W takim razie magazyn BERNINA «inspiration» jest właśnie dla Ciebie. Trzy razy w roku, inspiration oferuje fantastyczne pomysły ze świata szycia i haftowania. Od sezonowych trendów w modzie, przez modne dodatki i praktyczne wskazówki, aż po oryginalne dekoracje do Twojego domu lub urocze pomysły na krawiectwo dla dzieci.

Magazyn jest dostępny w języku angielskim, niemieckim, holenderskim i francuskim.

W naszym sklepie internetowym możesz kupić "inspiration" w formie e-magazynu lub w wersji drukowanej, jako pojedyncze wydania lub w prenumeracie. Co więcej, znajdziesz tam wiele indywidualnych wzorów cięcia do pobrania! Zajrzyj na inspiration.bernina.com i śledź nas na Instagramie (inspiration.sewing.magazin).

#### **Blog BERNINA**



Dopracowane instrukcje, dowolne wykroje i projekty haftów oraz wiele nowych pomysłów: Wszystko to znajdziesz na cotygodniowym blogu BERNINY. Nasi eksperci udzielają przydatnych wskazówek i wyjaśniają krok po kroku, jak osiągnąć pożądany efekt. W społeczności możesz przesyłać własne projekty oraz wymieniać się doświadczeniami i pomysłami z innymi pasjonatami szycia i haftowania.

www.bernina.com/blog

Dostępne w języku angielskim, niemieckim, holenderskim i francuskim.

#### Media społecznościowe BERNINA



Szukaj nas w mediach społecznościowych, aby dowiedzieć się więcej na temat aktualnych wydarzeń, trwających projektów oraz podpowiedzi na temat szycia i haftowania. Będziemy Cię informować na temat aktualności ze świata BERNINA.

www.bernina.com/social-media

#### Aplikacja BERNINA



Pobierz aplikację BERNINA z App Store na swój smartfon i ciesz się dostępem do wszystkich informacji o produkcie. Organizer na akcesoria zapewnia przegląd Twoich akcesoriów oraz tych, które chciałbyś mieć. Ponadto masz bezpośredni dostęp do portalu klienta, bloga i sklepu internetowego "inspiration" oraz możesz wyszukać autoryzowanego dealera w swojej okolicy. Aplikacja jest dostępna w Apple App Store i Google Play Store. Bezpośrednie linki znajdziesz pod adresem: www.bernina.com/app

## 1.4 Przegląd maszyny

## Przegląd przednich przycisków



- 1 «Włączenie/wyłączenie oświetlenia»
- 2 «Obcinacz nici»
- 3 «Podnoszenie/opuszczanie stopki»
- 4 «Przycisk Start/Stop»
- 5 «Środkowanie tamborka do igły»
- 6 «Przesunięcie tamborka w tył»

- 7 «Sprawdzenie wielkości haftu»
- 8 «Wyciąganie dolnej nici na górę»
- 9 «Górne pokrętło wielofunkcyjne»
- 10 «Dolne pokrętło wielofunkcyjne»
- 11 «Pozycjonowanie za pomocą punktów»
- 12 «Środkowanie haftu»



# Przegląd przedniego panelu maszyny

- 1 Port połączeniowy modułu haftującego
- 2 Osłona chwytacza
- 3 Stopka do haftowania
- 4 Nawlekacz igły
- 5 Oświetlenie

- 6 Suwak regulacji prędkości szycia
- 7 Osłona podciągacza
- 8 Podciągacz
- 9 Śruba mocowania igły
- 10 Połączenie dla stołu powiększającego

#### Widok z boku



- 1 Port podłączenia rozrusznika nożnego
- 2 Połączenie serwisowe
- 3 Trzpień na nić
- 4 Szpulownik nici wraz z obcinaczem
- 5 Obrotowy trzpień szpuli
- 6 Koło zamachowe

- 7 Przełącznik zasilania
- 8 Port podłączenia przewodu zasilającego
- 9 Magnetyczny uchwyt na pióro do ekranów dotykowych
- 10 Otwory wentylacyjne
- 11 Port USB





- 1 Trzpień mocowania stołu powiększającego pole 5 szycia
- 2 Otwory wentylacyjne
- 3 Oczko prowadnika nici
- 4 Rączka do przenoszenia

- Naprężacz szpulownika
- 6 Prowadnik nici
- 7 Obcinacz nici
- 8 Płytka ściegowa

### Przegląd Modułu haftującego



- 1 Ramię modułu haftującego
- 2 Uchwyt mocowania tamborka
- 3 Zatrzaski połączeniowe z maszyną
- 4 Połączenie zasilające modułu

#### 1.5 Dostarczone akcesoria



Dalsze informacje i wskazówki dotyczące stosowania dostarczonych i opcjonalnych akcesoriów znajdziesz pod adresem: https://www.bernina.com/700#!accessories

#### Przegląd akcesoriów w maszynie

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pokrowiec na maszynę	Aby chronić maszynę przed kurzem i zanieczyszczeniami.
3	Pudełko na akcesoria BERNINA	Do przechowywania dostarczonych i opcjonalnych akcesoriów.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Stojak na nici	Szybki dostęp do szpulek z nicią i możliwość ich wymiany, np. w przypadku wzorów haftu wielokolorowego. Aby mieć dłuższą drogę do igły i tym samym możliwość rozplątania trudnych nici przed haftowaniem.
•	Blokada szpulki	Blokady ułatwiają równe rozwijanie się nici ze szpulki.
0000	Szpulka do chwytacza B9 hook Zestaw 4 sztuk	Do nawijania dolnej nici.
	Podkładka pod szpulkę 2 sztuki	Podkładka pod szpulkę zapobiega zsuwaniu się nici i blokowaniu wokół trzpienia na nić lub zrywaniu.
	Pióro do ekranu dotykowego	Do precyzyjnej obsługi ekranu dotykowego.
BERNINA	Rozcinacz ściegu	Pozwala na prucie zbędnych ściegów lub na rozcinanie dziurek.
	Szary klucz torx	Szary klucz torx służy do wymiany igieł.
	Śrubokręt	Do obracania śrubami regulacyjnymi.
	Klucz kątowy Torx	Aby otworzyć pokrywę głowicy.
	Pędzelek/Narzędzie do mocowania igły	Do czyszczenia ząbków transportu i okolic chwytacza.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Olej maszynowy	Do oliwienia maszyny.
	Przewód zasilający	Aby podłączyć maszynę do źródła zasilania.

# Pojemnik na akcesoria



- 1 Duża szuflada
- 2 Mała szuflada
- 3 Asortyment igieł
- 4 Trzpień na nić

- 5 Stopka do haftowania
- 6 Uchwyt stopki do haftowania, 9,0 mm
- 7 Uchwyt stopki do haftowania, 5,5 mm

# Przegląd dostarczonych akcesoriów

llustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Stopka do haftowania #26	Do haftowania, cerowania lub pikowania w trybie swobodnym.
	Duży, owalny tamborek do haftu	Do haftowania dużych projektów haftów lub kombinacji wzorów do 145 x 255 mm (5,70 x 10,04 cala). Zawiera szablon do precyzyjnego pozycjonowania.
	Średni tamborek do haftu	Do haftowania projektów haftów średniej wielkości do 100 x 130 mm (3,94 x 5,12 cala). W zestawie szablon do precyzyjnego ułożenia tkaniny.
the second secon	Mały tamborek do haftu	Do haftowania małych wzorów do powierzchni 72 × 50 mm (2,83 × 1,97 cala). Do haftowania na wolnym ramieniu na rękawach, nogawkach lub skarpetach. W zestawie szablon do precyzyjnego ułożenia tkaniny.
	Zapasowe igły do haftowania	Do haftowania.
	Uchwyt szablonu	Do łatwiejszego mocowania szablonu w tamborku.
	Siatka na szpulkę	Do równego rozwijania nici ze szpulki, zwłaszcza nylonowych, jedwabnych oraz metalicznych.

## 1.6 Przegląd menu użytkownika

#### Przegląd funkcji i okien podglądu



- 1 «Naprężenie górnej nici»
- 2 «Wybór igły»
- 3 «Wskaźnik stopki / menu wyboru stopki»

Przegląd ustawień systemowych

- «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka»
- 5 «Wybór płytki ściegowej»
- 6 «Dolna nić»

4



- 1 «Początek»
- 2 «Konfiguracja»
- 3 «Samouczek»

4

- 5 «Pomoc»
- 6 «Tryb eco»
- 7 «Czyszczenie ustawień»

#### Przegląd menu wyboru

«Konsultant haftowania»



- 1 «Wybór»
- 2 «Edycja»

- 3 «Informacja o kolorach»
- 4 «Haftowanie»

#### Obsługa oprogramowania

Wyświetlacz dotykowy można obsługiwać palcem lub rysikiem.

Dotknij: Krótkie dotknięcie elementu.

Przesuwanie: Dotknij element i szybko przesuń palcem po wyświetlaczu.

Rysuj: Dotknij wyświetlacza i powoli poruszaj się w jednym kierunku, np. do przewijania w górę i w dół.

#### Nawigacja

llustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	«Początek»	Pokaż ekran główny.
	Ścieżka nawigacji	Pokazuje poprzedni poziom menu.
×	«Zamknij»	Zamknąć okno.
4	Więcej	Pokazuje więcej funkcji lub informacji.
	Kontynuacja	Przewija do następnego ekranu.
	Powrót	Przewija do poprzedniego ekranu.

#### Aktywuj/Dezaktywuj funkcje

llustracja	Element	Status
	Przełącznik	Funkcja jest aktywna.
		Funkcja jest wyłączona.
	Ikona	Funkcja jest wyłączona.
I(×		Funkcja jest aktywna.

#### Dostosowywanie wartości

llustracja	Nazwa	Przeznaczenie
<b>O</b>	Suwak	Ustawić wartość za pomocą suwaka. Przywrócić wartość wyjściową naciskając małą kulkę.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
+ -	Pole «Plus» / «Minus»	«Plus» zwiększenie, «Minus» zmniejszenie wartości.
	Żółta ramka	Wskazuje, że parametry zostały zmienione i są inne od wyjściowych.
		Nacisnąć ikonę w żółtej ramce, aby przywrócić parametr do wartości wyjściowych.

Wprowadź tekst i liczby

Do wpisywania teksty lub liczb, służy pojawiająca się klawiatura.

							L	×			Ø
Α	В	С	D	E	F	G	H		1	2	3
J	K	L	Μ	N	0	Ρ	Q	R			
S	T	U	V	W	X	Y	Ζ		4	5	6
						8	1/2		7	8	9
АВС		abc	123	@	<u>8!</u>	×		~	×	0	~

llustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Pole wpisywania	Wyświetla wpisany tekst.
		Nacisnąć, aby usunąć wpisane znaki.
	«Kasowanie»	Usuwa ostatni znak.
abc	«Małe litery»	Pokazuje dostępne małe litery alfabetu.
ABC	«Duże litery»	Pokazuje dostępne duże litery alfabetu.
123	«Liczby i znaki matematyczne»	Pokazuje dostępne liczby i znaki matematyczne.
@&!	«Znaki specjalne»	Pokazuje dostępne znaki specjalne.
	«Zatwierdź»	Zatwierdza wybór i zamyka podmenu.
×	«Anuluj»	Anuluje wpis i zamyka okno.

#### 1.7 Igła, Nić, Materiał

lgły tępią się podczas pracy. Dlatego igła powinna być regularnie wymieniana. Tylko dobrej jakości igły pozwalają uzyskać odpowiednią jakość ściegu. Ogólna zasada: im cieńszy materiał tym cieńsza igła. Przedstawione na ilustracjach igły stanowią wyposażenie standardowe lub opcjonalne, w zależności od maszyny.

- Rozmiary igieł 70, 75: do lekkich materiałów.
- Rozmiary igieł 80, 90: do średnich materiałów.
- Rozmiary igieł 100, 110 oraz 120: do ciężkich materiałów.

# Przegląd igieł

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	Igła do dżerseju/ haftu	Ze średnim czubkiem.	Do tkanin tkanych (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin, winylu.
-	130/705 H SUK 80/12		Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.
	<b>Igła do haftowania</b> 130/705 H-E 75/11 – 90/14	Z małym czubkiem i szczególnie szerokim oczkiem oraz szerokim rowkiem.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin. Do wełny i grubych nici. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, obszywania i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu.
	<b>Igła do cienkich tkanin</b> 130/705 H SES 70/10 – 90/14	Z cienkim czubkiem.	Do delikatnych, delikatnych materiałów, takich jak aksamit. Do szycia ogólnego, przyszywania guzików i dziurek, zamków błyskawicznych, podwinięć i stebnowania, szycia ozdobnego, haftu, patchworku, pikowania.
	<b>Igła Metafil</b> 130/705 H METAF IL 80/12	Ze średnim czubkiem i długim oczkiem (2 mm).	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dzianin. Do szycia efektami specjalnymi i nićmi ozdobnymi, zwłaszcza nićmi metalicznymi. Do haftowania metaliczną nicią. Do obszywania, stebnowania, szycia ozdobnego i haftu.
	<b>Igła do filcowania</b> PUNCH	Z małymi kolcami.	Do tkanin (lekkich, średnich, ciężkich), dżinsów/denim. Do filcowania różnych przędz i nici w materiałach bazowych.

#### Przykład opisu igieł

System igieł 130/705 jest najczęściej stosowanym systemem w maszynach domowych. Poniżej znajduje się opis igły Jersey/Stretch.

(	2	130/705 H-S/70
-	1	<b>130</b> = Długość trzonka (1)
2		<b>705</b> = Płaski uchwyt (2)
W.		H = Przewężenie igły z tyłu, nad oczkiem (3)
	5	<b>S</b> = Ostrze igły (w tym przykładzie średnie ostrze kulkowe) (4)
		<b>70</b> = Grubość igły 0,7 mm (5)
	3	
	4	
V	1	

#### Kombinacja nici/igły

ŝ	Kombinacja igły i nici jest właściwa, gdy nić pasuje do rowka na igle i swobodnie przemieszcza się przez oczko igły. Nicią można optymalnie szyć.
Ċ	Zbyt cienka nić lub zbyt gruba igła. Nić ma zbyt duży odstęp od długiego rowka. Może to spowodować przepuszczanie ściegów i niszczenie nici.
	Zbyt gruba nić lub zbyt cienka igła. Nić może być blokowana w rowku. Może powodować zrywanie nici.

#### Górna nić

Nici wysokiej jakości (markowe, znanych producentów) ułatwiają osiągnięcie wysokiej jakości haftu oraz nie powodują zrywania nici podczas haftowania.

Hafty są najczęściej wykonywane nićmi wiskozowymi lub poliestrowymi o grubości 40wt w odniesieniu do górnej nici. Nici są dostępne w wielu kolorach i wielu wielkościach nawoju.

• Nici poliestrowe mają ładny połysk, są odporne na zrywanie i utratę koloru. Ze względu na swoja wytrzymałość mogą być stosowane we wszystkich technikach haftowania.

- Nici ze sztucznego jedwabiu (wiskozowe) to nabłyszczane włókno wiskozowe stosowane do delikatnych prac dekoracyjnych, na elementach, które nie będą narażone na uszkodzenia mechaniczne oraz chemiczne.
- Nici metaliczne to cienkie lub średniej grubości nici, wykorzystywane do tworzenia specjalnych dekoracji w hafcie.
- Pracując nićmi metalicznymi, należy wyłączyć automatyczne nożyczki. Nie należy używać również zewnętrznych obcinaczy na maszynie, ponieważ ostrza mogą zostać szybko uszkodzone.
- Używając nici metalicznych, należy zmniejszyć naprężenie górnej nici oraz prędkość pracy maszyny.



#### Dolna nić

Najczęściej używane są nici białe lub czarne. Jeśli obie strony haftu muszą być identyczne, zaleca się dobranie nici spodniej pod kolor nici górnej.

- Na rynku dostępne są specjalne nici spodnie do haftu, zazwyczaj z poliestru. W przypadku ich braku, można użyć wysokiej jakości nici owerlokowych. Specjalne nici spodnie do haftu, ułatwiają zachować jednorodną wartość naprężenia nici podczas haftowania.
- Nici do cerowania i haftowania to cienkie nici z merceryzowanej bawełny, które nadają się do haftu na bawełnie.



#### 1.8 Ważne informacje na temat haftowania

#### Wybór wzoru haftu

Proste wzory z małą liczbą ściegów nadają się do haftu na cienkich materiałach. Gęste wzory haftowane, np. wzory z wieloma zmianami kolorów i kierunków haftu, nadają się do materiałów o średniej i dużej gramaturze.

#### Wybór formatu plików haftu

Aby wzory haftu były odczytywane przez hafciarkę BERNINA, należy je zaprojektować w programie do haftu BERNINA Embroidery Software a następnie wyeksportować do formatu .EXP. Dodatkowo do pliku z haftem, zostaną stworzone pliki .BMP oraz .INF. Plik .BMP umożliwia podgląd projektu haftu, natomiast plik .INF dostarcza informacji o kolorach nici. **Wskazówka:** Jeśli brakuje pliku .INF, wzór haftu nie będzie wyświetlany w kolorach rzeczywistych a jedynie w standardowych kolorach. W takim przypadku, kolory można wprowadzić manualnie w oknie podglądu kolorów w hafciarce.

Dodatkowo, hafciarka odczytuje następujące formaty plików: .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF oraz .DST. BERNINA International AG nie gwarantuje, że pliki niepochodzące z oprogramowania do haftu BERNINA zostaną prawidłowo odczytane i wyhaftowane.

#### Haft próbny

Wykonując haft próbny, należy używać ten sam materiał i stabilizator co w docelowym projekcie. Zaleca się stosowanie również tych samych rodzajów i kolorów nici oraz igieł, które mają być używane w docelowym projekcie.

#### Rozmiar wzorów haftu

Wzory haftów można powiększać lub zmniejszać na hafciarce lub komputerze PC za pomocą oprogramowania BERNINA Embroidery Software (akcesorium opcjonalne). Zaleca się, aby w hafciarece nie zmieniać wielkości wzoru więcej niż +/- 20 % dla zachowania jakości haftu.

#### Wzory haftów od dostawców zewnętrznych

BERNINA zaleca załadowanie wzorów haftu w dowolnym formacie pliku na pamięć USB za pośrednictwem bezpłatnego programu «ART-Link». Korzystanie z «ART-Link» gwarantuje, że projekt haftu będzie można poprawnie odczytać i wyhaftować. «ART-Link» można pobrać bezpłatnie pod adresem www.bernina.com/artlink.

#### Podszycie haftu (underlay)

Ściegi podszycia mają za zadanie zamocowanie materiału do stabilizatora, ułatwiając zachowanie kształtu haftu. Ściegi te zabezpieczają również przez zapadaniem się wierzchnich ściegów w materiale.



#### Ścieg satynowy lub liściasty

Igła porusza się w prawo i lewo. W rezultacie uzyskujemy bardzo gęsty zygzak, który wypełnia poszczególne elementy. Ścieg satynowy jest doskonały do wypełniania wąskich elementów oraz do liternictwa. Nie można go stosować do dużych powierzchni, ponieważ szerokie ściegi źle pokrywają powierzchnie materiału. Dodatkowo duże, szerokie ściegi mogą spowodować poplątanie nitek podczas haftowania.



## Ścieg wypełniający (step)

Ścieg ten, po wcześniejszym wybraniu jego długości, służy przede wszystkim do szybkiego wypełnienia dużych powierzchni haftu.



#### Przeskoki, ściegi łączące (Jump stitches)

Są to długie ściegi łączące na materiale elementy w jednym kolorze. Przed i po przejściu na nowy element, dodawane są ściegi zabezpieczające. Ścieg ten może być wycięty automatycznie lub ręcznie.



# 2 Przygotowanie do haftowania

# 2.1 Przed pierwszym użyciem maszyny

BERNINA zaleca oliwienia chwytacza przed pierwszym uruchomieniem lub po dłuższym przestoju maszyny. (patrz strona 83)

Oliwienie maszyny zapewnia cichą pracę maszyny, zwłaszcza chwytacza.

# 2.2 Pojemnik na akcesoria

#### Stojący pojemnik na akcesoria

> Na dnie pojemnika znajdują się dwie podpórki, które należy rozłożyć, aż zaskoczą w prawidłowym położeniu.



#### Przechowywanie akcesoriów



- > Zamocować uchwyty (1) szpulek, stopek i igieł.
- > Przechowywać małe elementy (np. dyski blokujące) w szufladach (2) i (3).
- > Umieścić zapasowe igły w przegródkach na igły (4).

#### UWAGA

#### Uszkodzona srebrna powierzchnia na szpulkach

Błąd odczytu ilości dolnej nici. Jeśli srebrna warstwa na szpulkach jest brudna lub uszkodzona, czujnik dolnej nici może działać nieprawidłowo.

- > Zawsze mocować szpulki w uchwycie srebrną warstwą skierowaną w prawo.
- Włożyć szpulki do komory (5) pudełka na akcesoria tak, aby srebrzyste powierzchnie czujników znalazły się po prawej stronie.

- > Aby wyjąć szpulkę, wcisnąć w dół blokadę szpulki.
- > Przechowywać stopki (5,5 mm lub 9,0 mm) w uchwytach (6).

#### 2.3 Podłączanie i uruchamianie maszyny

#### Podłączanie rozrusznika nożnego (Akcesoria opcjonalne)

> Rozwinąć przewód rozrusznika na potrzebną długość.



> Podłączyć wtyczkę rozrusznika do gniazda podłączenia rozrusznika nożnego.



#### Podłączanie maszyny

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie maszyny, należy korzystać wyłączenie z dostarczonego przewodu zasilającego. Dostarczony przewód jest odpowiedni do źródła zasilania w Twoim kraju. Jeżeli urządzenie ma być używane w kraju innym niż kraj pochodzenia, należy nabyć kabel zasilający odpowiedni dla tego kraju u autoryzowanego sprzedawcy BERNINA.

Kabel zasilający dla USA i Kanady posiada spolaryzowaną wtyczkę zasilającą (jeden styk jest szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczkę można włożyć do gniazdka tylko w jeden sposób. Jeżeli wtyczka zasilania nie pasuje do gniazdka, odwróć ją i włóż wtyczkę. Jeżeli odwrócona wtyczka zasilania nadal nie pasuje, elektryk musi zainstalować odpowiednie gniazdko. Nie modyfikuj w żaden sposób wtyczki zasilania.

> Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w maszynie.

•		
U		
	• •	

> Podłączyć drugą wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w ścianie.

#### Naprawianie pióra do ekranu dotykowego

> Wskaźnik dotykowy można przechowywać w uchwycie magnetycznym.



#### Włączanie maszyny

> Przestawić przełącznik zasilania na «I».

U			
1	a	•	-

#### Włączanie oświetlenia

Warunek:

>



- Oświetlenie maszyny można włączać i wyłączać w Programie Ustawień.
- > Aby wyłączyć światło do szycia, nacisnąć przycisk «Włączenie/wyłączenie oświetlenia».
  - Aby włączyć lampkę do szycia, nacisnąć ponownie przycisk «Włączenie/wyłączenie oświetlenia». – Oświetlenie maszyny można włączać i wyłączać w Programie Ustawień. (patrz strona 53)

#### 2.4 Rozrusznik nożny (Akcesoria opcjonalne)

#### Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego

Prędkość pracy zależy od nacisku stopą na rozrusznik nożny.

- > Nacisnąć na rozrusznik nożny, aby uruchomić maszynę.
- > Aby szyć szybciej, mocniej nacisnąć na rozrusznik nożny.
- > Zwolnić rozrusznik nożny, aby zatrzymać maszynę.



#### Podnoszenie/opuszczanie igły

> Nacisnąć piętą na rozrusznik nożny, aby podnieść/opuścić igłę.



## 2.5 Trzpień na nić

#### Obrotowy trzpień szpuli

Podnoszenie dodatkowego trzpienia na nić



W przypadku nici metalizowanych lub specjalnych zaleca się stosowanie obrotowego trzpienia szpuli.

Podnoszony trzpień na nić jest sosowany do pracy ze specjalnym nićmi lub do szpulowania nici dolnej w trakcie haftowania.

> Podnieść trzpień maksymalnie do góry.



Mocowanie podkładki pod szpulkę i szpulki z nicią

Podkładka piankowa zapobiega zaczepianiu się nici o obrotowy uchwyt szpulki.

- > Umieścić podkładkę piankową na obrotowym uchwycie szpuli.
- > Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu na nić.



#### Poziomy trzpień nici

Mocowanie podkładki pod szpulkę, szpulki z nicią i blokady szpulki

Blokada szpulki utrzymują szpulkę w miejscu, umożliwiając prawidłowe odwijanie nici ze szpulki. Blokady szpulki są mocowane wyłącznie na poziomy trzpień na nić.

- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- > Umieścić szpulkę z nitką na poziomym trzpieniu na nić.
- > Zamocować odpowiedniej wielkości blokadę szpulki, aby nie było odstępu pomiędzy szpulką z nicią z blokadą szpulki.

#### Używanie siatek na nici

Siatka na szpulkę zapobiega plątaniu się lub zrywaniu nici. Siatkę na nitkę stosuje się wyłącznie na poziomym trzpieniu na nić.

> Umieścić siatkę na nić na szpulce nici. Należy przy tym uważać, aby siatka szpulki nie ześlizgnęła się ze szpulki z nicią, np. nałóż siatkę dwukrotnie na szpulki z nicią lub włóż część siatki do szpulki z nicią z tyłu.



#### Mocowanie stojaka na nici

Dodatkowa informacja jak zmontować wielokolorowy stojak na nici jest dostępna w opakowaniu stojaka.

#### 2.6 Stopka do haftowania

#### Ustawienie pozycji stopki z pomocą przycisku «Stopka w górze/w dole»

- > Aby podnieść stopkę, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki».
- > Aby opuścić stopkę, nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki» ponownie.

#### Mocowanie stopki do haftowania

> Podnieść igłę.

ŵ/

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Podnieść dźwignię mocującą stopkę (1).
- > Nasunąć stopkę na trzpień mocowania stopki (2).



> Opuścić dźwignię mocowania stopki.



#### Wybieranie płytki ściegowej w menu hafciarki

Po dopasowaniu odpowiedniej stopki do haftu można ją wybrać i zapisać w maszynie. Ponadto wyświetlane są alternatywne stopki dostępne dla wybranego wzoru haftu.

- > Włączyć maszynę.
- > Wybrać wzór haftu.
- F







> Aby wyświetlić wszystkie odpowiednie stopki dla wybranego wzoru haftu, dotknąć «Opcjonalne stopki».
> Wybrać zamocowaną stopkę do haftu.

# 2.7 Igła i płytka ściegowa

#### Mocowanie igły do haftu



Igły do haftu typu 130/705 H-SUK mają większe oczko i są lekko zaokrąglone. Pozwala to uniknąć ścierania nici podczas używania nici do haftu ze sztucznego jedwabiu i bawełny. W zależności od nici do haftu użyj igły w rozmiarze nr 70-SUK do nr 90-SUK.

- > Podnieść igłę.
- > Wyłączyć maszynę.
- > Zdjąć stopkę.
- > Poluzować śrubę mocującą igłę za pomocą śrubokręta Torx.



- > Pociągnąć igłę w dół.
- > Trzymać nową igłę, płaską stroną w tył.
- > Wsunąć igłę maksymalnie do góry.
- > Dokręcić zacisk igły przy pomocy szarego śrubokręta Torx.

#### Zaznaczyć wybraną igłę w menu maszyny

Po wymianie igły, można sprawdzić, czy może być ona używana z wybraną płytką ściegową.



>

> Dotknąć «Wybór igły». Wybrać zamocowaną igłę.

3.0 •ᢕᢕ=		
		<b>O</b> °
26		
Maxi		1
0.	1/1	?
Omm E		eco
¢	e mm/Cat	clr

- Jeśli igła jest odpowiednia do pracy z wybraną płytką ściegową i stopką, można rozpocząć haftowanie.
- Jeśli igła nie może być używana z daną płytką ściegową lub stopką, maszyna zostanie automatycznie zablokowana.

#### Wybór rodzaju i rozmiaru igieł

Wygodna funkcja pamięci: Aby nie utracić tej informacji, rodzaj i grubość igły można zapisać w pamięci maszyny. Zapisany rozmiar i rodzaj igły można sprawdzić w dowolnym momencie.



> Dotknąć «Wybór igły».



Dotknąć «Informacja na temat igieł».

3.0 -0-0-			×	
ł	130/705 H-E Sticken kleine Kogelspätze		60 100	0°
26	130/705 H METAFIL Langels Nacleichtr (2 mm)		70 110	
Maxi	PUNCH Filz-feadel Nadot rest Wildorhaker		75 120	
0mm	130/705 H SUK Jerney/Stick		2 80	?
Ø	130/705 H SES Feine Materialien kleine Kugelspitze		90	<b>0</b> 00
¢		1/1		clr

> Wybrać rodzaj (1) zamocowanej igły.

> Wybrać rodzaj (2) zamocowanej igły.

#### Mocowanie płytki ściegowej

Płytka ściegowa ma mały otwór w miejscu penetracji przez igłę. Dzięki temu można znacząco podnieść jakość haftu.

Warunek:

- Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- Zdjąć stopkę i wyjąć igłę. ٠

 Nacisnąć kciukiem na oznaczenie na płytce ściegowej, w prawym, górnym rogu aż płytka podniesie się do góry.



- > Wyjąć płytkę ściegową.
- > Umieścić otwarcia w płytce ściegowej (do PunchWork, Akcesoria opcjonalne) nad odpowiednimi trzpieniami prowadzącymi i wcisnąć ją w dół, aż "wskoczy" na swoje miejsce.



#### Wybrać płytkę ściegową w Menu hafciarki

Po wymianie płytki ściegowej, można sprawdzić, czy może ona być stosowana łącznie w wybraną igłą.

- > Dotknąć «Wybór płytki ściegowej».
  - Wybierz dopasowaną płytkę ściegową (PunchWork, wyposażenie opcjonalne).



- Jeśli igła jest odpowiednia do pracy z wybraną płytką ściegową i stopką, można rozpocząć haftowanie.
- Jeśli igła nie może być używana z daną płytką ściegową lub stopką, maszyna zostanie automatycznie zablokowana.

#### 2.8 Nawlekanie

#### Nawlekanie górnej nici

Warunek:

- Igła i stopka są podniesione.
- Wyłączyć maszynę.
- > Umieścić szpulkę z nicią na podkładce.
- Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu w taki sposób, aby nić rozwijała się zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- > Założyć odpowiednią nakładkę na szpulę.
- Prowadzić nić w kierunku strzałek i pod tylną, metalową przelotką (1) następnie przeciągnąć nić w dół, aby weszła w mechanizm naprężacza.



>
> Wprowadzić nić w naprężacz (2).



- > Przeciągnąć nić w dół (3) i zawinąć ją w lewą stronę, do góry, wokół osłony podciągacza (4).
- > Przeciągnąć nić do góry i wprowadzić ją w oczko podciągacza (5).
- > Przeciągnąć nić w dół (6).



> Przeprowadzić nić przez prowadniki (7/8) znajdujące się nad stopką.



> Włączyć maszynę.

 Nacisnąć lekko dźwignię nawlekacza półautomatycznego (9) w dół, przytrzymać ją i pociągnąć nić w lewo pod szarym palcem/haczykiem nawlekacza (10).



- > Przeciągnąć nitkę w prawą stronę (12).
- > Opuścić nawlekacz maksymalnie w dół (11) a następnie podłożyć nitkę w nacięcie nawlekacza (12) aby nitka zaczepiła się na metalowym haczyku, który przeszedł przez oczko igły (13).



- > Delikatnie zwolnić nić trzymaną w prawej ręce i powoli podnieść dźwignię nawlekacza.
- > Wyciągnąć pętelkę nici za oczko igły (14).



 Przeciągnąć nić do tyłu, pod stopką a następnie od tyłu do przodu przez obcinacz znajdujący się z lewej strony obudowy maszyny (15), aby odciąć nadmiar nici.



#### Szpulowanie dolnej nici



Nić dolną można nawijać podczas haftowania, jeżeli do nawijania używa się obrotowego uchwytu szpulki.

#### Warunek:

- Zamocować podkładkę pod szpulkę, dodatkowy stojak na nić i właściwą blokadę szpulki.
- > Umieścić pustą szpulkę na szpulowniku (1) w taki sposób, aby srebrna warstwa była skierowana w dół.



- > Poprowadzić nitkę w lewo do tylnego prowadnika nici (2).
- > Przeciągnąć nić wokół naprężacza szpulownika, zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (3).
- > Nawinąć nitkę wokół szpulki 2-3 razy, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wokół pustej szpulki (4).



> Nadmiar nici obciąć na obcinaczu w przełączniku szpulownika (5).



> Przemieścić przełącznik szpulownika (6) w kierunku szpulki.



- Maszyna zaczyna nawijać nić i pojawia się okno szpulowania nici.
- > Ustawić prędkość szpulowania.
- > Aby zakończyć szpulowanie, przestawić dźwignię szpulownika w prawo.
- Popchnąć ponownie dźwignię nawijacza w kierunku szpulki, aby kontynuować nawijanie nici.
   Po napełnieniu szpulki, maszyna zatrzymuje się automatycznie.
- > Zdjąć szpulkę i odciąć nić na obcinaczu znajdującym się na dźwigni szpulownika.

#### Nawlekanie dolnej nici

Warunek:

- Podnieść igłę.
- Wyłączyć maszynę i otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Nacisnąć dźwignię zwalniającą na bębenku maszyny (1).



- > Wyjąć bębenek.
- > Wyjąć szpulkę z bębenka.
- > Włożyć nową szpulkę z nicią do bębenka, srebrną powierzchnią skierowaną do tyłu bębenka.



> Przeciągnąć nić przez przelotkę (2) od lewej strony.



 Przeciągnij nić w prawo pod sprężyną (3), następnie przełóż ją pod dwoma prowadnikami nici (4) i pociągnij do góry.



> Aby włożyć bębenek do maszyny, przytrzymaj go tak, aby prowadnik nici (5) był skierowany do góry.



- > Zamocować bębenek.
- > Nacisnąć na środek bębenka, aż zaskoczy w prawidłowej pozycji.

> Przeciągnąć nić przez obcinacz (6) i odciąć nadmiar nici.



> Zamknąć pokrywę chwytaczy.

#### Komenda wyciągnięcia dolnej nici

Hafciarka musi być gotowa do haftowania, aby wyciągnąć dolną nitkę. Dolną nić można wyciągnąć do góry w celu samodzielnego zamocowania nici. Jeśli nie chcemy ściegów zabezpieczających, zalecamy wyłączyć ściegi zabezpieczające w Programie ustawień.

- > Przytrzymać górną nić.
  - Naciśnij przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki».
  - Dolna nić jest wyciągana automatycznie.

#### Stopień napełnienia dolnej szpulki

Gdy na dolnej szpulce nić zacznie się kończyć, pojawi się animacja «Dolna nić» wskazująca, że należy uzupełnić nić dolną.

0

>

> Aby nawlec dolną nić, zgodnie z animacją, dotknąć «Dolna nić».

#### 2.9 Mocowanie modułu haftującego

#### UWAGA

#### Transport modułu haftu

Można uszkodzić port połączeniowy maszyny i modułu haftującego podczas przenoszenia maszyny jednocześnie z modułem haftującym.

> Odłączyć moduł haftujący przed przenoszeniem maszyny.

Warunek:

- Stół powiększający nie może być zamocowany.
- > Upewnić się, że maszyna i moduł są umieszczone na stabilnej, równej powierzchni.
- > Upewnić się, że ramię modułu może się swobodnie poruszać.
- > Podnieść moduł z lewej strony.

> Delikatnie popchnąć moduł w prawą stronę, wsuwając go do portu połączeniowego z maszyną (1).



> Aby odłączyć moduł, podnieść moduł z lewej strony i delikatnie przesunąć go w lewo.



## 2.10 Wybór wzoru haftu

Wszystkie wzory haftów można haftować bezpośrednio lub zmieniać za pomocą różnych funkcji oferowanych przez maszynę. Wszystkie wzory haftów można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji obsługi. Oprócz tego wzory haftów można wczytać z pamięci osobistej lub z pamięci USB BERNINA (akcesorium opcjonalne).

Warunek:

- Zamocować Stopka do haftowania #26.
- > Wybierz alfabet, wzór haftu lub osobisty wzór haftu z jednego z plików.



### 2.11 Tamborki do haftu

#### Przegląd menu wyboru tamborka



1 Wybór tamborka

#### Wybór tamborka

Najlepsze rezultaty haftu można osiągnąć, stosując tamborek najbardziej zbliżony wielkością do haftu. Każdy wzór haftu ma z góry określony rozmiar, który jest wyświetlany.

Warunek:

- Wzór haftu jest wybrany.
- $\mathbf{O}$
- Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».
  - Maszyna automatycznie wybiera optymalny tamborek w zależności od rozmiaru projektu haftu. Jeśli nie posiadamy tamborka optymalnego, należy zmienić tamborek na większy. Jeśli zamocowano tamborek inny niż wybrany na ekranie, zostanie on uznany za aktywny i pole haftu zostanie zmienione odpowiednio.
- > Wybrać potrzebny rozmiar tamborka.

#### Stabilizatory wyrywane

Zastosowanie stabilizatora zapewnia większą stabilność wzoru haftu. Odrywany stabilizator pasuje do wszystkich materiałów tkanych i nierozciągliwych. Można zastosować 1 – 2 warstwy. Stabilizatory dostępne są w różnych gramaturach. W przypadku większych powierzchni do haftowania stabilizator pozostanie pod nicią do haftu. Stabilizator nanosi się na lewą stronę tkaniny za pomocą tymczasowego kleju w sprayu. Po haftowaniu ostrożnie odetnij nadmiar stabilizatora.

#### Stabilizatory wycinane

Zastosowanie stabilizatora zapewnia większą stabilność wzoru haftu. Wyrywany stabilizator pasuje do wszystkich elastycznych materiałów. Można zastosować 1 – 2 warstwy. Stabilizatory dostępne są w różnych gramaturach. W przypadku większych powierzchni do haftowania stabilizator pozostanie pod nicią do haftu. Stabilizator nanosi się na lewą stronę tkaniny za pomocą tymczasowego kleju w sprayu. Po haftowaniu ostrożnie odetnij nadmiar stabilizatora.

#### Używanie kleju w sprayu

Do materiałów rozciągliwych i gładkich oraz dzianin zaleca się stosowanie kleju w sprayu. Zapobiega utracie kształtu i ślizganiu się tkaniny. Aplikacje można dokładnie umiejscowić za pomocą kleju w sprayu. Kleju w sprayu nie należy używać w pobliżu maszyny, aby uniknąć zanieczyszczenia.

- > Podczas natryskiwania stabilizatora używaj kleju w sprayu ostrożnie z odległości 25 30 cm (9 12 cali).
- Ostrożnie przyklej natryskiwany stabilizator do lewej strony tkaniny, wygładzając materiał, aby nie powstały zagniecenia.
- > Umieść mniejsze części, takie jak klapy kieszeni lub kołnierze, na stabilizatorze.

- > Aby uniknąć śladów po tamborku podczas pracy z materiałami z włosiem lub polarem, spryskaj najpierw stabilizatorem i włóż do tamborka.
- > Przyklej materiał, który ma być haftowany.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

#### Używanie Krochmalu w sprayu

Krochmal idealnie nadaje się do dodatkowego usztywniania delikatnych, luźno tkanych materiałów. Zawsze używaj dodatkowego stabilizatora po lewej stronie materiału.

- > Spryskaj obszar, który ma być haftowany.
- > Pozostawić do wyschnięcia lub w razie potrzeby delikatnie docisnąć ciepłym żelazkiem.

### Korzystanie z podszewki termoprzylepnej

Podszewki termoprzylepne są dostępne w różnych gramaturach. Zaleca się stosowanie podszewki, którą można łatwo zdjąć z tkaniny podstawowej. Podszewka termoprzylepna nadaje się do wszystkich materiałów, które łatwo ulegają odkształceniu, takich jak tkaniny rozciągliwe, takie jak trykot i jersey.

> Podszewki termoprzylepne są naklejane za pomocą żelazka, na lewą stronę materiału.

#### Flizeliny samoprzylepne

Flizeliny samoprzylepne przeznaczone są do stosowania do tkanin takich jak jersey i jedwab, a także do projektów hafciarskich, które nie nadają się do mocowania w tamborku.

- > Umieść stabilizator w tamborku tak, aby strona z papierem była skierowana do góry.
- > Użyj nożyczek, aby naciąć papier i usunąć papier z obszaru tamborka.
- > Umieść materiał przeznaczony do haftowania na stabilizatorze i dociśnij go.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

#### Stosowanie stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie

W przypadku haftu koronkowego zaleca się nałożenie na tamborek 1 - 3 warstw stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie. Ze względu na fakt, że haft nie jest wykonywany na materiale, po wypraniu stabilizatora, pozostaje jedynie nitka. Wzory haftów należy łączyć z krótkimi ściegami, w przeciwnym razie poszczególne projekty mogą wypadać.

Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do lekkich, prześwitujących materiałów, na których inne stabilizatory mogą prześwitywać a także do haftów koronkowych. Stabilizator rozpuszcza się w wodzie. Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do zabezpieczania materiałów z włosem lub pętlami przed zniszczeniem. Utrzymują włosy materiału, uniemożliwiając im przedostawanie się pomiędzy nakładanymi ściegami.

- > Umieścić stabilizator pod materiałem.
- > Użyć kleju w spreju, jeśli zachodzi taka konieczność.
- > Do materiałów z włosem, użyć stosowny stabilizator na prawej stronie.
- > Umieścić wszystkie warstwy razem w tamborku.
- > Po rozpuszczeniu stabilizatora, położyć materiał na płasko do wyschnięcia.

#### Przygotowanie tamborka

Tamborek składa się z części zewnętrznej i wewnętrznej. Do każdego tamborka jest specjalny, przezroczysty szablon. Pole haftu jest oznaczone na szablonach kwadratami o wielkości 1 cm (0,39 cala). Punkty środka i narożniki pola haftu są oznaczone otworami w szablonie. Przez otwory w szablonie można nanosić potrzebne punkty na materiał.

> Za pomocą rozpuszczalnego w wodzie pisaka zaznaczyć środek wzoru haftu na tkaninie.



- > Poluzować śrubę na zewnętrznej części tamborka.
- > Wyjąć wewnętrzną część tamborka.
- > Upewnić się, że ikony strzałek na obu częściach tamborka spotkają się po złożeniu.
- > Zamocować szablon tamborka.
- Umieścić szablon wewnątrz wewnętrznej części tamborka w taki sposób, aby logo BERNINA można było odczytać.



- > Umieścić materiał ze stabilizatorem pod wewnętrzną częścią tamborka.
- > Wyrównać środek oznaczony na materiale ze środkiem na szablonie tamborka.
- > Umieścić materiał z wewnętrzną częścią tamborka na części zewnętrznej w taki sposób, aby oznaczenia strzałek na obu częściach tamborka spotkały się.



- Wcisnąć wewnętrzną część tamborka do zewnętrznej części tamborka w taki sposób, aby materiał się nie przemieścił.
- > Delikatnie naciągnąć materiał w tamborku, ciągnąc go z obu stron.
- > Dokręcić śrubę.
- > Usunać szablon z tamborka za pomocą uchwytów.
- > Aby uniknąć rysowania wolnego ramienia, wcisnąć wewnętrzną część tamborka na tyle głęboko, aby wraz z materiałem wystawały od spodu około 1 mm.

#### Mocowanie tamborka

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- Trzymać tamborek prawą stroną materiału skierowaną w górę, kierując mechanizm mocowania tamborka w lewo.
- > Wsunąć tamborek pod stopkę.
- > Ścisnąć do siebie dźwignię mocowania tamborka (1).
- > Umieścić uchwyt tamborka (2) nad mocowaniem w ramieniu modułu haftującego.
- > Wcisnąć tamborek w dół, aż wsunie się w pozycję pracy.

> Zwolnić dźwignię mocowania tamborka (1).



- > Ścisnąć do siebie dźwignię mocowania tamborka, aby wyjąć tamborek.
- > Wyjąć tamborek.

# Przegląd funkcji hafciarki



- 1 «Centrowanie igły na tamborku»
- 2 «Przesunięcie tamborka w tył»
- 3 «Przesunięcie tamborka w lewo»
- «Włączanie/wyłączanie siatki»
- 5 «Środkowanie wzoru haftu»
- 6 «Wirtualne pozycjonowanie»

### Środkowanie wzoru haftu do igły

Przemieszczenie tamborka ułatwia nawleczenie hafciarki zwłaszcza, gdy igła jest w pobliżu tamborka.

4

> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».

€	

007

- > Dotknąć «Centrowanie igły na tamborku».
- > Nawlec górną nić.
- > Aby przesunąć tamborek do wyjściowej pozycji, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

#### Przemieszczanie tamborka do tyłu

Aby wymienić szpulkę z nicią dolną, zaleca się przesunąć tamborek do tyłu przed nawlekaniem. W ten sposób można łatwiej uzyskać dostęp do pokrywy chwytacza.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Dotknąć «Przesunięcie tamborka w tył».
- > Nawlec dolną nić. (patrz strona 40)
- > Aby przesunąć tamborek do wyjściowej pozycji, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop». Jeżeli to możliwe, pociągnąć górną nić do tyłu.

#### Przemieszczanie ramienia hafciarki w lewo



>

- Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».
- > Zdjąć tamborek.



- > Dotknąć «Przesunięcie tamborka w lewo».
   Pojawi się animacja «Zdjąć tamborek».
- > Dotknąć «Zatwierdź».

Ramię modułu haftującego przesuwa się w lewo do pozycji spoczynkowej.

#### Włączanie/wyłączanie siatki

Gdy wyświetlane są środek tamborka i siatka, haft można umieścić bardziej precyzyjnie.

> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby pokazać na ekranie środek tamborka, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki».
- > Aby włączyć siatkę na ekranie, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie.
- > Aby wyłączyć środek tamborka oraz siatkę, dotknąć «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie.

#### Lokalizowanie środka haftu

Tamborek do haftowania jest ustawiony tak, aby igła znajdowała się dokładnie nad środkiem wzoru haftu lub początkiem motywu.



> Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby ustawić tamborek tak, aby igła znalazła się dokładnie na środku wzoru haftu, dotknij «Środkowanie wzoru haftu».
- > Aby ustawić tamborek w ten sposób, aby igła znalazła się nad początkiem haftu, dotknąć «Środkowanie wzoru haftu» ponownie.

#### Wirtualne pozycjonowanie tamborka

Tamborek do haftowania zostanie automatycznie przesunięty do nowej pozycji po zmianie położenia wzoru haftu. Dlatego ikona «Wirtualne pozycjonowanie» jest aktywowana automatycznie i obrysowana na żółto, gdy założony jest tamborek.

Warunek:

- Zamocować tamborek.
- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby wyłączyć automatyczny ruch tamborka po zmianie położenia wzoru haftu, dotknąć «Wirtualne pozycjonowanie».
  - Ikona «Wirtualne pozycjonowanie» nie jest obramowana na żółto.
- > Aby aktywować automatyczny ruch tamborka po zmianie położenia wzoru haftu, ponownie dotknąć «Wirtualne pozycjonowanie».

# 3 Konfiguracja

## 3.1 Ustawienia haftowania

## Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiany naprężenia górnej nici w programie konfiguracyjnym mają wpływ na wszystkie projekty haftów.

> Dotknąć «Konfiguracja».

()	
(J	
$\sim$	

>

Dotknąć «Ustawienia haftowania».

> Dotknąć «Regulacja naprężenia górnej nici».

> Wyregulować naprężenie górnej nici.

## Regulacja maksymalnej prędkości haftowania

Dzięki tej funkcji można zmniejszyć prędkość maksymalną.



>

Dotknąć «Ustawienia haftowania».

> Dotknąć «Konfiguracja».

> Dotknąć «Maksymalna prędkość haftowania».

> Ustawić maksymalną prędkość szycia.

### Centrowanie lub otwieranie wzorów haftu w oryginalnej pozycji

Podczas otwierania wzorów haftu na maszynie, są one zawsze wyśrodkowane w tamborku. Aby otworzyć wzory haftu w oryginalnej pozycji (określonej przez oprogramowanie do haftu BERNINA), należy aktywować funkcję «Centrowanie projektu haftu».



> Dotknąć «Konfiguracja».



Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Centrowanie projektu haftu».

- > Dotknąć przełącznik.
  - Wcześniej przesunięty wzór haftu, który został zapisany w nowej pozycji, zostaje otwarty w zapisanej pozycji po dokonaniu wyboru.
- > Nacisnąć ponownie przełącznik.
  - Wzór haftu jest wyśrodkowany na tamborku.

### Kalibrowanie tamborka

Kalibrowanie tamborka polega na ustawieniu igły nad środkiem tamborka.

Warunek:

• Moduł haftu jest podłączony oraz jest zamontowany tamborek z odpowiednim szablonem haftu.



> Dotknąć «Konfiguracja».



Dotknąć «Ustawienia haftowania».



>

Dotknąć «Kalibrowanie tamborka».

Aby usunąć aktualną kalibrację, dotknąć «Usuwanie» (1). > >





#### Wprowadź grubość tkaniny

Jeśli grubość materiału jest większa niż 4 mm, np. na ręcznikach, zaleca się przestawienie parametru na 7,5 mm lub 10 mm. Im grubszy materiał, tym niższa prędkość haftowania. Po wyłączeniu maszyny, parametr jest przywracany do 4 mm.



> Dotknąć «Konfiguracja».



>

Dotknąć «Ustawienia haftowania».

Dotknąć «Wybór grubości materiału». >

Wybrać grubość materiału. >

### Włączanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici

Aby wyjąć z materiału końce nici po ich odcięciu, funkcja musi być aktywna. Dla haftów z długimi ściegami zaleca się wyłączenie funkcji wyciągania nici. Jeśli odległość między tamborkiem a stopką jest zbyt mała, funkcja nie zostanie wykonana.



Dotknąć «Konfiguracja». >



Dotknąć «Ustawienia haftowania».



Dotknąć «Wyciąganie nici». >

Aktywowanie/wyłączanie funkcji wyciągania nici. >

#### Programowanie ściegów zabezpieczających

Wzory haftu mogą być zaprojektowane z lub bez ściegów zabezpieczających. Jeśli wzór posiada ściegi zabezpieczające, zostaną one wykonane. Jeśli wzór posiada ściegi zabezpieczające, można je usunąć w programie do haftu BERNINA.

Maszyna rozpoznaje brak ściegów zabezpieczających i dodaje je. Jeśli nie chcemy ściegów zabezpieczających, można je wyłączyć.



> Dotknąć «Konfiguracja».

- > Dotknąć «Ustawienia haftowania».
- > Dotknąć «Ściegi zabezpieczające».
  - > Aby wyłączyć ściegi zabezpieczające na początku haftu, wyłączyć przełącznik w górnej części.
     Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, nie będą one wykonane.
  - > Włączyć przełącznik w górnej części, aby włączyć ściegi zabezpieczające na początku haftu.
    - Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, będą one dodane i wykonane.
- > Wyłączyć przełącznik w dolnej części, aby wyłączyć zabezpieczanie ściegu na końcu haftu.
   Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, nie będą one wykonane.
- Włączyć przełącznik w dolnej części, aby włączyć ściegi zabezpieczające na końcu haftu.
- Jeśli wzór haftu nie miał zaprogramowanych ściegów zabezpieczających, będą one dodane i wykonane.

#### Programowanie automatycznego obcinania nici

Ustawienia obcinania nici można zmieniać. Deaktywować obcinanie nici po zmianie koloru (1) lub wyregulować długość ściegów łączących (3). Maszyna obcina nici łączące o zadanej długości. Najpierw, ustawić długość po przekroczeniu której nici łączące będą wycinane, a następnie wybrać wzór haftu.

Długość nici łączącej można regulować w zakresie od 1 mm do 15 mm, ustawienie domyślne to 6 mm. Oznacza to, że wszystkie ściegi łączące dłuższe niż 6 mm są wycinane automatycznie. Jeśli wartość jest zmniejszona do 1 mm, wykonywanych jest więcej cięć nici, haftowanie trwa dłużej i więcej luźnych nici jest widocznych na lewej stronie materiału, zwłaszcza, gdy aktywna jest funkcja 'Wyciągania nici'. Na prawej stronie materiału praktycznie nie będzie ściegów łączących lub będą bardzo krótkie, polepszając wygląd haftu. Zmniejszenie długości do 1 mm jest przydatne podczas haftowania tekstu, gdzie często jest dużo nici łączących. Gdy widoczne są obie strony haftu, warto rozważyć wybranie pośredniej wartości długości nici łączących, aby na lewej stronie materiału nie było zbyt dużo luźnych nici. Luźne nici są często zaszywane i są trudne do usunięcia.

- 20
  - > Dotknąć «Konfiguracja».
- $\cap$
- > Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Ustawienia obcinania nici».



- 1
- > Aby wyłączyć obcinanie nici przez zmianą koloru, dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1).

Aby włączyć obcinanie nici przez zmianą koloru, dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1) ponownie.

 > Dotknąć przełącznik w środkowej części ekranu (2), aby maszyna zatrzymywała się po wykonaniu około 7 ściegów do samodzielnego odcięcia nadmiaru nici.

- > Dotknąć przełącznik w środkowej części ekranu (2) ponownie a maszyna nie będzie zatrzymywać się na obcięcie nici.
- > Aby ustawić długość obcinanych łączników nici, dotknąć «Minus» lub «Plus» (3).

#### Zmiana jednostki miary

Jednostki miary podczas haftowania można zmienić z mm na cale (inch). Wyjściowo ustawione są mm.

> Dotknąć «Konfiguracja».



Öö

> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Jednostki miary».

- > Aby zmienić tryb wyświetlania w trybie haftowania na cale, dotknąć «cale».
- > Aby zmienić tryb wyświetlania w trybie haftowania na mm, dotknąć «mm».

## 3.2 Wybór własnych ustawień





> Dotknąć «Konfiguracja».

- > Dotknąć «Własne ustawienia».
- > Wybrać kolor ekranu oraz tła.
- > Dotknąć pole tekstowe na ustawieniem kolorów.
- > Wpisać i potwierdzić tekst powitalny.

### 3.3 Funkcje monitorowania

#### Aktywacja czujnika górnej nici



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Funkcje monitorowania».

> Dotknąć przełącznik w górnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik górnej nitki.

> Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik górnej nitki.

### Aktywacja czujnika dolnej nici



> Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć przełącznik w dolnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik dolnej nici.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik dolnej nici.



# 3.4 Aktywacja komunikatów dźwiękowych



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawianie dźwięku».

> Aby włączyć lub wyłączyć wszystkie komunikaty dźwiękowe, dotknąć (1).



II ×

- > Aby wyłączyć dźwięk podczas wybierania wzoru haftu, dotknąć odpowiedniego obszaru (2) «Włączanie/ wyłączanie dźwięku».
- > Aby włączyć dźwięk podczas wybierania wzoru haftu, dotknąć odpowiedniego obszaru (2) «1 4».
- > Aby wyłączyć dźwięk dla wybranej funkcji, dotknąć symbol «Włączanie/wyłączanie dźwięku» w polu (3).
- > Aby włączyć dźwięk wybierania funkcji, dotknij odpowiedniego obszaru (3) «1 4».

## 3.5 Ustawienia maszyny

#### Wybór języka

W ustawieniach maszyny można wybrać język, w którym będą wyświetlane informacje i komunikaty. Dodatkowe języki można uzyskać poprzez aktualizację oprogramowania maszyny.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».

- > Dotknąć «Wybór języka».
- > Wybrać język.

### Regulacja jasności ekranu

Jasność ekranu można dopasować do swoich potrzeb.



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».

> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia wyświetlacza».

> Wyregulować jasność ekranu w jego górnej części.

### Regulacja jasności oświetlenia maszyny

Jasność światła do szycia można regulować zgodnie z osobistymi preferencjami.



>

Dotknąć «Konfiguracja».



- Dotknąć «Ustawienia wyświetlacza».
- Wyregulować jasność oświetlenia w dolnej części ekranu.
- Dotknąć przełącznik, aby wyłączyć oświetlenie maszyny. > Dotknąć przełącznik ponownie, aby włączyć oświetlenie. >

#### Kalibracja ekranu

Więcej informacji na ten temat znajdziesz w rozdziale "Rozwiązywanie problemów". (patrz strona 88)

> Dotknąć «Konfiguracja».



**n**°

Dotknąć «Ustawienia maszyny». >



> > Dotknąć «Kalibracja ekranu». Za pomocą rysika, po kolei dotykać środki krzyżyków, pojawiające się na ekranie.



#### Powrót do ustawień wyjściowych

uwaga: Użycie tej funkcji usunie wszystkie, samodzielnie zmienione ustawienia.



Öö

>

Dotknąć «Ustawienia maszyny». >

Dotknąć «Konfiguracja».



Dotknąć «Ustawienia fabryczne». >

**Ou** > Dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla haftowania», zatwierdzić i uruchomić maszynę ponownie.

#### Kasowanie ustawień użytkownika

- 00
- Dotknąć «Konfiguracja». >



Dotknąć «Ustawienia maszyny». >



Dotknąć «Ustawienia fabryczne». >

> Dotknąć «Usuwanie własnych haftów» i potwierdzić. 

#### Usuwanie projektów z pamięci USB BERNINA



- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
- > Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».

- > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».
- Î
  - > Dotknąć «Usuwanie danych z Pamięci USB» i potwierdzić.

#### Pakowanie modułu haftującego

Aby spakować moduł haftujący w oryginalne opakowanie, bez konieczności samodzielnego przesuwania ramienia modułu haftującego, należy uruchomić funkcję pozycji pakunkowej.

Warunek:

• Podłączyć moduł haftujący do maszyny.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».
- > Dotknąć «Pozycja pakunkowa».
   > Kontynuować, zgodnie z instrukcjami na ekranie.

#### Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów

Na ekranie dostępna jest informacja na temat ilości wykonanych ściegów od ostatniego przeglądu w serwisie BERNINA.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



> Dotknąć «Dane maszyny».

#### Zapisane dane Dystrybutora

Do pamięci maszyny można wpisać dane kontaktowe Dystrybutora BERNINA.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Informacja».



 $\bigtriangledown$ 

> Aby wpisać dane Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Dane Dystrybutora».

- > Aby wpisać nazwę Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Nazwa».

>

> Aby wpisać telefon Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Numer telefonu».

Aby wpisać adres Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres».



> Aby wpisać stronę i e-mail Dystrybutora BERNINA, dotknąć «Adres E-mail».

#### Zapisywanie danych serwisowych

Informacje serwisowe dotyczące aktualnego stanu maszyny mogą zostać wyeksportowane do Pamięci USB a następnie przekazane serwisowi BERNINA.

> Podłączyć pamięć USB z wystarczającą pojemnością do portu USB maszyny.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Informacja».

- > Dotknąć «Dane serwisowe».
- > Dotknąć «Eksport danych serwisowych».
  - Ikona «Eksport danych serwisowych» jest obramowana na biało.
- > Jeśli biała ramka przestanie być wyświetlana, odłączyć pamięć USB.

#### 4 Ustawienia systemowe

#### 4.1 Włączanie przewodnika (tutorial)

Samouczek dostarcza informacje i wyjaśnienia na temat różnych zagadnień z tematyki haftowania.

>

Dotknać «Samouczek».

Wybrać temat, na który chcemy wyświetlić informacje. >

#### 4.2 Włączanie konsultanta haftowania

Konsultant haftowania informuje o możliwych decyzjach dotyczących danych wzorów haftu. Po wybraniu wzoru haftu i materiału, pojawią się wskazówki na temat doboru igieł i odpowiedniej stopki.

- Dotknąć «Konsultant haftowania». Wybrać projekt do wyhaftowania. >
- > Wybrać materiał na którym odbędzie się haftowanie.
- > Dotknąć «Zatwierdź».
  - Jeśli wzór haftu został już wybrany, pojawi się ostrzeżenie, że zostanie on nadpisany.

#### 4.3 Przywoływanie pomocy



- > Dotknąć okno na ekranie, do którego potrzebna jest pomoc.
- Aby otworzyć tryb pomocy, dotknąć «Pomoc» dwa razy. >
- Dotknąć ikonę na ekranie, do której potrzebna jest pomoc. >

#### Używanie trybu eco 4.4

Podczas dłuższej przerwy w pracy, maszynę można przełączyć w tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii służy również jako zabezpieczenie przed dziećmi. Nie można wybrać funkcji na ekranie oraz uruchomić maszyny.

- Aby aktywować tryb oszczędzania energii «Tryb eco». >
  - Ekran jest wygaszany. Pobór prądu jest ograniczany a światło jest wyłączane.
- > Aby wyłączyć tryb oszczędzania energii, dotknąć «Tryb eco» ponownie.

## 4.5 Anulowanie zmian przyciskiem «clr»

Wszystkie zmiany danego wzoru są przywracane do parametrów wyjściowych. Wyjątkiem są zapisane projekty, które zostały zapisane w pamięci osobistej i funkcjach monitorowania.



eco

- > Dotknąć «Czyszczenie ustawień».

#### 5 Kreatywne haftowanie

Przegląd haftowania 5.1



- 1 Czas haftowania/Rozmiar haftu
- 2 Zbliżanie i oddalanie oraz przemieszczanie podglądu haftu
- 3 Pole haftu

#### 5.2 Wybieranie i zmiana wzorów haftu



- Dotknąć «Wybór». >
- Dotknąć «Ładowanie wzoru haftu». >
- > Wybrać wzór haftu.

#### Sprawdzanie czasu haftowania i wielkości wzoru 5.3

W menu wyboru «Edycja» w lewym dolnym rogu (1) wyświetlany jest szacowany czas haftu w minutach oraz szerokość i wysokość wzoru haftu.



#### Regulacja prędkości 5.4

Prędkość szycia można dowolnie regulować za pomocą suwaka regulacji prędkości.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość szycia.

- 4 «Ikona "i"»
- 5 Warstwy projektu haftu

# 5.5 Edycja wzoru haftu

### Przegląd funkcji edytowania wzoru

_	i		
BERNINA	RFR	7 🖻	
12		9 A • 11 F	
		BERNINA 13	14
₽ 130x26 mm		15 ABC	

- 1 «Przesuwanie podglądu»
- 2 «Przesuwanie haftu»
- 3 «Oddalanie podglądu»
- 4 «Przybliżanie podglądu»
- 5 «Przesuwanie haftu»
- 6 «Obracanie wzoru haftu»
- 7 «Zmiana rozmiaru projektu»
- 8 «Dokładne umieszczanie»
- 9 «Odbicia lustrzane prawo/lewo»

- 10 «Odbicia lustrzane góra/dół»
- 11 «Duplikowanie»
- 12 «Haft ciągły»
- 13 «Usuwanie wzoru haftu»
- 14 «Sprawdzanie rozmiaru haftu»
- 15 «Word Art» (aktywowane po wpisaniu tekstu)
- 16 «Grupowe wzorów haftów»
- 17 «Zmiana kolejności haftowania wzorów» (widoczne podczas przewijania)
- 18 «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu» (widoczne podczas przewijania)

### Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu

Podgląd wzoru haftu można skalować. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- D > Aby zmienić podgląd haftu, dotknąć «Przybliżanie podglądu».



- > Aby powiększyć widok podglądu haftu, kliknij «Przybliżanie podglądu» od 1 do maksymalnie 4 razy.
- Aby powrócić do trybu Edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu» 1 do 4 razy.

### Zmniejszenie rozmiaru podglądu haftu

Podgląd wzoru haftu można zmniejszyć. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- D > Aby zmienić podgląd haftu, dotknąć «Przybliżanie podglądu».
- S > Aby stopniowo zmniejszać widok powiększonego projektu haftu, dotknij «Oddalanie podglądu» 1 4 razy.

#### Przemieszczanie podglądu

Podgląd wzoru haftu można przemieszczać. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

> Wybrać wzór haftu.

# **KREATYWNE HAFTOWANIE**

- Description Aby aktywować «Przesuwanie podglądu», dotknąć «Przybliżanie podglądu». - «Przesuwanie podglądu» jest aktywny (ciemny, szary).
  - Przesunąć pozycję podglądu wzoru haftu. > Pozycja samego haftu nie jest zmieniana.



Aby powrócić do trybu edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu». >

#### Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie

Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu. Dodatkowo, podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- Aby wyświetlić ikonę «Przemieszczanie wzoru», dotknąć «Przybliżanie podglądu». >
- **↔**

Ð

- > Dotknąć «Przesuwanie haftu».
  - Ikona zmienia kolor na ciemny, szary.
- Przesunąć pozycję podglądu wzoru haftu. >Pozycja haftu jest również zmieniana.
- $\Theta$ Aby powrócić do trybu edycji, dotknąć «Oddalanie podglądu». >

#### Przemieszczanie wzoru haftu

- Wybrać wzór haftu.
- Dotknąć «Ikona "i"». >
- Dotknąć «Przesuwanie haftu». >
  - > Obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w poziomie w krokach co 1/10-mm.
  - Obrócić «Dolne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć wzór w pionie w krokach co 1/10 mm lub > dotknąć i przytrzymać wzór haftu i przesunąć go dowolnie.
    - Przesunięcie jest wskazywane w ikonach z żółtą ramką.





>

Dotknąć «Centrowanie projektu na tamborku». Wzór haftu jest pozycjonowany na środku tamborka.

### **Obracanie haftu**

- Wybrać wzór haftu. >
  - Dotknąć «Ikona "i"». >



- Dotknąć «Obracanie wzoru haftu». >
- Obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo, aby obrócić wzór haftu w prawo.
- Obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w lewo, aby obrócić > wzór haftu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



>

Aby obrócić projekt haftu w krokach co 90°, dotknij «Obracanie haftu o +90°».

## Proporcjonalna zmiana rozmiaru haftu



Najlepsze rezultaty daje powiększenie lub zmniejszenie rozmiaru haftu maksymalnie do 20%.

Jeśli rozmiar haftu ma zostać zmieniony o więcej niż 20%, motyw należy dostosować w osobnym programie do haftowania, a następnie ponownie wczytać na maszynę.

> Wybrać wzór haftu.

> Dotknąć «Ikona "i"».



>

Dotknąć «Zmiana rozmiaru projektu».



Jeżeli ikona «Utrzymanie proporcji» nie jest obramowana na biało, dotknąć «Utrzymanie proporcji».
 – «Utrzymanie proporcji» jest obramowana na biało.



> Obrócić «Górne/dolne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo, aby proporcjonalnie powiększyć projekt haftu.

> Obrócić «Górne/Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w lewo, aby proporcjonalnie zmniejszyć haft.

## Nieproporcjonalna zmiana rozmiaru haftu

Najlepsze rezultaty daje powiększenie lub zmniejszenie rozmiaru haftu maksymalnie do 20%.

Jeśli rozmiar haftu ma zostać zmieniony o więcej niż 20%, motyw należy dostosować w osobnym programie do haftowania, a następnie ponownie wczytać na maszynę.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Zmiana rozmiaru projektu».

>

- œ
- Jeśli ikona «Utrzymanie proporcji» jest obramowana na biało, dotknąć «Utrzymanie proporcji». – «Utrzymanie proporcji» nie jest obramowana na biało.



- > Aby powiększyć wzór haftu, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo.
- > Aby zawęzić wzór haftu, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- > Aby wydłużyć projekt haftu, obróć «dolne pokrętło wielofunkcyjne» w prawo.
- > Aby skrócić projekt haftu, obróć «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

#### Odbicie lustrzane wzorów haftów

Wzory haftów można wykonać w lustrzanym odbiciu zarówno w pionie, jak i w poziomie.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Aby odbić lustrzanie projekt haftu w poziomie, dotknij «Odbicia lustrzane prawo/lewo».



> Aby odbić projekt haftu w pionie, dotknij «Odbicia lustrzane góra/dół».

### Zmiana rodzaju ściegu

Jeśli ścieg satynowy jest zbyt szeroki, można go zamienić na ścieg step.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu».



- > Dotknąć przełącznik w górnej części ekranu (1), aby zmienić ścieg satynowy na step.
- > Ustaw i potwierdź długość ściegu 2.

# KREATYWNE HAFTOWANIE

#### Zmiana gęstości ściegu

Jeśli ścieg satynowy jest zbyt gęsty, można wyregulować gęstość ściegu.

> Wybrać wzór haftu.

Dotknąć «Ikona "i"».

i

Ô

> Dotknąć «Zmiana rodzaju ściegu/gęstości ściegu».



> Wyregulować gęstość ściegu (1).

#### Sprawdzanie wielkości haftu i jego położenia

Można sprawdzić, czy wzór haftu pasuje do wyznaczonej pozycji/miejsca na tkaninie. Miejsca znajdujące się poza obrysem tamborka, nie będą pokazywane.

> Wybrać wzór haftu.

Dotknąć «Ikona "i"».

i

>

- Dotknąć «Sprawdzanie rozmiaru haftu».
  - Tamborek przemieści się a igła będzie wskazywać miejsce określone na ekranie hafciarki.



- > Aby wybrać żądany róg wzoru haftu, naciśnij odpowiednią strzałkę.
  - Tamborek przemieści się a igła będzie wskazywać miejsce określone na ekranie hafciarki. Jeżeli wzór haftu nie został jeszcze prawidłowo ustawiony, można go zmienić za pomocą «Górnego/Dolnego pokrętła wielofunkcyjnego» i ponownie sprawdzić kompletną pozycję haftu.

 $\oplus$ 

>

- Aby ustawić igłę na środku wzoru haftu, dotknij «Środkowanie wzoru haftu».
- Aby przesunąć wzór haftu w poziomie, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne».
- > Aby przesunąć wzór haftu w pionie, obróć «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».

#### Haft ciągły

Podczas haftowania bardzo długich, powtarzalnych elementów, warto wykorzystać tamborek Tamborek Mega (akcesorium opcjonalne) lub Tamborek Maxi (akcesorium opcjonalne). Praca będzie wymagała mniejszej ilości przełożeń materiału. Zalecamy narysowanie linii odniesienia na materiale oraz używanie szablonu tamborka, podczas mocowania materiału. Podczas mocowania materiału, linie muszą pokrywać się z tymi na szablonie. W poniższym przykładzie owalnego tamborka w zestawie.

# KREATYWNE HAFTOWANIE



- > Wybrać wzór haftu.> Dotknąć «Ikona "i"».
- > Dotknąć «Haft ciągły».
  - Wzór haftu jest powielany w optymalnej liczbie, odpowiedniej dla tamborka.
  - Dodawane są punkty odniesienia, które są konieczne do przełożenia materiału.
- > Można dodać więcej punktów odniesienia, jeśli są potrzebne, za pomocą ikon strzałek (1).
- > Aby ustawić liczbę wzorów haftów, dotknąć «Minus»/«Plus» (2).
- > Aby określić odległość pomiędzy wzorami haftów, dotknąć «Minus»/«Plus» (3).
- > Aby automatycznie dopasować wszystkie projekty haftów do tamborka, dotknąć «Modyfikacja, aby dopasować tamborek» (4).





> Dotknąć «Ikona "i"».



 $\bigcirc$ 

>

Dotknąć «Haftowanie».

Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» i wykonać haft na wykończeniu.
 Wzór haftu musi być już wyhaftowany.





Po wyhaftowaniu punktów odniesienia dotknąć «Haft ciągły».
 Animacja pokaże, że należy przełożyć materiał w tamborku.



 > Zdjąć tamborek i przełożyć materiał tak, aby punkty odniesienia znalazły się w górnej części tamborka co najmniej 3 cm (1,18 cala) od górnej krawędzi tamborka.

> Zamocować tamborek.

- > Dotknąć «Zatwierdź».
  - Tamborek przemieszcza się automatycznie w pobliże punktów odniesienia.
  - Ikona «AUTO» jest aktywna a tamborek automatycznie przesuwa się w pobliże ostatniego punktu odniesienia.
- > Za pomocą ikon strzałek, zdecydować po której stronie wyhaftowanej części umieszczony będzie kolejny punkt odniesienia.
- > Aby precyzyjnie ustawić tamborek, należy obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».





\*\*

- > Dotknąć «Zatwierdź».
- > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» i kontynuuj haftowanie.
- > Kontynuować powyższe kroki aż do wykonania haftu o potrzebnej długości.

#### Duplikowanie wzoru haftu

- Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Duplikowanie».
Wzór boftu (1) jest duplikowanie





#### Usuwanie wzoru haftu

Aktywny wzór haftu jest usuwany.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Usuwanie».

#### Zmiana sekwencji w ramach kombinacji wzorów haftu

Kolejność wzorów haftu w kombinacji wzorów haftu może zostać zmieniona.

Warunek:

• Utworzono kombinację wzorów haftu lub motyw został rozgrupowany.



> Dotknąć «Ikona "i"».



- Dotknąć «Zmiana kolejności haftowania wzorów».
- > Wybierać żądany wzór haftu i za pomocą strzałek przesuń go do żądanej pozycji.

#### **Cofanie zmian**

Wszystkie kroki można cofnąć i przywrócić.

Warunek:

• Wybrano wzór haftu i dokonano zmian.



- > Aby cofnąć ostatni krok, dotknąć «Cofnij».
- > Aby cofnąć ostatnie kroki w sekwencji, dotknąć kilkakrotnie «Cofnij».
- > Aby przywrócić ostatni krok, dotknąć «Ponów».
- > Aby przywrócić ostatni krok w kolejności, dotknąć kilkakrotnie «Ponów».

#### Grupowanie wzorów haftu

Wzory haftu można dodawać i usuwać z grupy. Zgrupowane wzory haftu można edytować podobnie jak pojedynczy wzór.

Kolejność wykonywania haftów można zmieniać. (patrz strona 66)

Jeżeli wzór haftu rozstanie rozgrupowany, czyli podzielony na elementy/kolory, kolory nie będą łączone. Dla napisów, długość ściegów łączących należy ustawić na 1, aby rozgrupowanie działało dla wszystkich liter. Wówczas rozgrupowanie będzie działało dla wszystkich liter.

> Stworzyć kombinację haftów.

# KREATYWNE HAFTOWANIE

	3.0 26 R Metina 30 0 7 min. 0 7 min. 0 55101 mm
	> Dotknąć «Ikona "i"».
+	> Dotknąć «Grupowe wzorów haftów».
+	<ul> <li>&gt; Dotknąć «Grupowanie».</li> <li>– Wzory haftu nad zaznaczonym wzorem są dodawane do kombinacji.</li> </ul>
-	<ul> <li>&gt; Wybrać grupę haftów.</li> <li>&gt; Dotknąć «Rozgrupowanie».</li> <li>– Kombinacja zostaje rozgrupowana.</li> </ul>
	lub
	<ul><li>&gt; Stworzyć kombinację haftów.</li><li>&gt; Zaznaczyć wszystkie wzory haftu (2).</li></ul>
	3.0 26 R Metine Similaria () 7 min.

> Wybrać wzór haftu (1) w kombinacji



....

0

>

Dotknąć «Ikona "i"».

🛃 85x101 mm

- . .
- > Dotknąć «Grupowanie».
  - Wszystkie wzory haftu są dodawane go grupy.
- > Wybrać grupę haftów.
- > Dotknąć «Rozgrupowanie».
  - Kombinacja zostaje rozgrupowana.

# 5.6 Dokładne umieszczanie

### Pozycjonowanie za pomocą punktów na szablonie

Ta funkcja pozwala w łatwy sposób dokładnie umieścić projekt haftu na tkaninie. Punkty pozycjonujące można umieszczać na siatce.

•

# KREATYWNE HAFTOWANIE

Warunek:

- Zaznaczyć na materiale dowolne dwa punkty haftu za pomocą kredy krawieckiej lub pisaków znikających. Pozycja wzoru haftu jest widoczna poprzez szablon.
- Wybrano używany tamborek.
- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Dokładne umieszczanie».

- ⊞
- > Dotknąć «Siatka pozycjonująca».
  - Na wzór haftu jest nakładana siatka z dziewięcioma, różnymi pozycjami punktów pozycjonujących.
- > Wybrać punkt do którego wzór haftu ma być przesunięty.
   Kolor punktu jest zmieniany.
- > Obrócić «Górnym pokrętłem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętłem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



>

- Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor.
- > Wybrać drugi punkt pozycjonujący w hafcie.
- > Obrócić «Górnym pokrętłem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętłem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».
  - Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor. Wzór haftu jest odpowiednio przemieszczany.



>

Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Resetowanie pozycjonowania za pomocą punktów».

#### Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów

Ta funkcja pozwala w łatwy sposób dokładnie umieścić projekt haftu na tkaninie. Punkty można dowolnie zdefiniować w wzorze haftu.

Warunek:

- Zaznaczyć na materiale dowolne dwa punkty haftu za pomocą kredy krawieckiej lub pisaków znikających. Pozycja wzoru haftu jest widoczna poprzez szablon.
- Wybrano używany tamborek.
- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



> Dotknąć «Dokładne umieszczanie».



>

>

> Dotknąć «Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów».

Zdefiniować dowolny punkt wewnątrz pola haftu.

- Punkt pozycjonujący jest wyświetlany.
- > Obrócić «Górnym pokrętłem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętłem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».
- Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor.
- > Wybrać drugi punkt pozycjonujący w hafcie.
- > Obrócić «Górnym pokrętłem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętłem wielofunkcyjnym» w lewo lub w prawo, aby przesunąć igłę nad wybrany punkt pozycjonujący na materiale.



- > Aby zatwierdzić zmienioną pozycję, dotknąć «Ustawianie».
   Punkt jest zatwierdzany i zmienia kolor. Wzór haftu jest odpowiednio przemieszczany.
- > Aby skasować wykonane zmiany i powrócić do ustawień wyjściowych, dotknąć «Resetowanie pozycjonowania za pomocą punktów».

## 5.7 Łączenie wzorów haftów

#### Łączenie wzorów haftów

W trybie łączenia można połączyć kilka wzorów haftu.

> Wybrać wzór haftu.

(+)

> Dotknąć «Dodawanie wzoru haftu».



> Wybrać wzór haftu.

### Usuwanie pojedynczego wzoru haftu

Warunek:

• Można stworzyć kombinację wzorów haftu.

> Dotknąć i przytrzymać wzór haftu w menu haftowania (1) i wyciągnąć go na zewnątrz.
 - Otwierane jest nowe okno.



> Aby usunąć wybrany wzór haftu, dotknąć «Zatwierdź».

#### Duplikowanie wzoru haftu

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».

(+)

>

\_

Dotknąć «Duplikowanie».

Wzór haftu (1) jest duplikowany (2).



## Duplikowanie kombinacji

Po wykonaniu duplikatu kombinacji, pojedyncze hafty nie mogą już być zaznaczane.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Dodawanie wzoru haftu».
- > Wybrać kolejny wzór haftu.
- > Wybrać kombinację (1).





## 5.8 Tworzenie napisów

## Przegląd dostępnych alfabetów

Wzór haftu		Nazwa
ABC	A B C	Drifter
ABC	ABC	Childs Play
АВС		Victoria
ABC		Condensed Sans
ABC		Flare Serif
ABC		Deco block
ABC		Curly
ABC		Rounded Sans
ABC	A B G	Anniversary
ABC		Bamboo
ABO		Lisa
ABC		Zürich
ABC	ABC	Swiss Block
ABC		Quilt Block
ABC		Old English

# **KREATYWNE HAFTOWANIE**

Wzór haftu		Nazwa
АБВ	АБВ	Russian Textbook
ABC		Happy Times
ABC		Chicago

#### Tworzenie napisów

	Made	e to							DEL		
	a	b	c	d	e	f	g	h	i	<b>o</b> °	
	1	k	1	m	n	0	P	9	r		
	s	t	u	v	w	×	у	z	ß		
								1/2		?	
	ABC		abc	123		@&!	×		×		
	3		4	5		6	7		8	cir	
	Pole wpisywania 5								5	«Liczby i znaki mate	
2	«Kasowanie» 6							«Znaki specialne»			

- «Kasowanie»
- 3 «Duże litery»
- 4 «Małe litery»

- atyczne»
- «Znaki specjalne» 6
- «Anuluj» 7
- 8 «Zatwierdź»



Napis haftowany jest zawsze w jednym kolorze. Aby wyhaftować pojedyncze litery lub pojedyncze słowa w innym kolorze, należy usunąć grupowanie.

Napisy można pozycjonować na tamborku w dowolny sposób. Kiedy wzór haftu znajduje się poza obszarem, który ma być haftowany, tamborek jest obrysowany na wyświetlaczu w kolorze czerwonym. Poprzez wybór tamborka można sprawdzić, czy wzór haftu da się wyhaftować w innym tamborku. Jeśli napis nie mieści się w jednym tamborku, poszczególne słowa można np. połączyć i umieścić jeden pod drugim.

- > >
  - > Wprowadzić i potwierdzić tekst.

### Edycja napisu

> Stworzono napis.

Dotknąć «Ikona "i"». >

Wybrać «Alfabety».

Wybrać alfabet.



- Dotknąć «Word Art». >
- Aby zmienić odległość między znakami w krokach co jeden milimetr, obrócić «Górne pokrętło > wielofunkcyjne».
- > Obrócić «Dolne pokrętło wielofunkcyjne» w lewo lub w prawo, aby zakrzywić napis w górę lub w dół.
#### 5.9 Zmiana kolorów haftu

#### Przegląd zmiany koloru



- 1 «Wskaźnik koloru»
- 2 Wyświetlanie wybranego koloru
- 3 «Koło kolorów»

- 4 «Wybór marki nici»
- 5 «Zmiana koloru/marki nici»
- 6 «Informacja o kolorach»

#### Zmiana kolorów

Napis haftowany jest zawsze w jednym kolorze. Aby wyhaftować pojedyncze litery lub pojedyncze słowa w innym kolorze, należy usunąć grupowanie.

- > Wybrać wzór haftu.
- Dotknąć «Informacja o kolorach». >



Dotknąć «Zmiana koloru/marki nici» obok koloru, który chcesz zmienić. >



>

- > Aby wybrać kolor przez wpisanie jego numeru, dotknąć «Wybór koloru przez wpisanie numeru». Wybrać potrzebny kolor.
- Aby zastosować wybrany kolor, dotknąć «Informacja o kolorach». >

#### Zmiana kolorystyki za pomocą koła kolorów



- Dotknąć «Informacja o kolorach». >
- > Dotknąć «Koło kolorów» (1).



> Aby zmienić kolory wzoru haftu, obrócić pokrętło (2) w prawo lub w lewo.



- > Aby cofnąć zmiany, dotknąć wartości na środku koła kolorów.
- > Aby zmodyfikować jasność kolorów, przesunąć suwak (3).





Dotknąć «Edycja».

– Ustawienia zostaną zastosowane, a wzór haftu będzie widoczny w nowych kolorach.

#### Zmiana marki nici

> Wybrać wzór haftu.



Dotknąć «Informacja o kolorach».



- Dotknąć «Zmiana koloru/marki nici».
- > Aby wyświetlić inne marki, przewinąć w prawo lub lewo.
- > Dotknąć «Wybór marki nici».
  - Dowolne kolory nici wybranego wzoru haftu zostaną dopasowane do wybranej marki nici.

#### 5.10 Haftowanie projektu haftu

#### Przegląd Menu haftowania



- 1 «Fastrygowanie»
- 2 «Przesuwanie tamborka»
- 3 «Kontrola kolejności haftowania»
- 4 «Odcinanie nici łączących»

- 5 «Redukcja ilości zmian koloru»
- 6 «Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze»
- 7 «Haft ciągły»
- 8 «Wskaźnik koloru»

#### Dodawanie fastrygi

Wokół haftu można wykonać fastrygę. Dzięki temu materiał może być lepiej złączony ze stabilizatorem.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Aby wykonać fastrygę wokół wzoru haftu, dotknij «Fastrygowanie».
- > Aby wykonać fastrygę wokół tamborka, dotknij ponownie «Fastrygowanie».
- > Aby wyłączyć opcję fastrygowania, dotknąć «Fastrygowanie» ponownie.

#### Przesuwanie tamborka

Jeśli wzór haftu jest duży i wymaga przekładania materiału w tamborku, można ponownie przesunąć wzór haftu.

> Wybrać wzór haftu.

> Dotknąć «Haftowanie».



...

- > Dotknąć «Przesuwanie tamborka».
- > Obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć projekt haftu w poziomie.
- > Obróć «Dolne pokrętło wielofunkcyjne», aby przesunąć projekt haftu w pionie.
- > Aby zaakceptować ustawienia, dotknąć «Haftowanie» w procesie nawigacji.

#### Kontrola kolejności haftowania po zerwaniu nici

Jeśli zostanie zerwana nić, można przesuwać igłą nad haftem używając funkcji Kontrola kolejności haftowania.

> Wybrać wzór haftu.



>

Dotknąć «Haftowanie».

- િસ્
- > Dotknąć «Kontrola kolejności haftowania».
  - Kompaktowy podgląd haftu jest widoczny w lewej części ekranu. W prawej części ekranu jest dostępny podgląd w powiększeniu.
- > Wybrać wybraną pozycję na ekranie.
- > Aby przesunąć tamborek o ścieg po ściegu, obrócić «Górne pokrętło wielofunkcyjne».
- > Aby przesunąć tamborek dużymi krokami, obrócić «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».
   Numer w ikonie z żółtą ramką wskazuje ilość ściegów w kolejności haftowania.



> Aby bezpośrednio podać potrzebny ścieg, dotknąć ikonę «Pozycja ściegu przez wpisanie numeru».

#### Odcinanie nici łączących

Funkcja ta jest aktywna wyjściowo i nici łączące są wycinane automatycznie. Jeśli funkcja jest wyłączona, ściegi łączące należy wyciąć ręcznie.

> Wybrać wzór haftu.

> Dotknąć «Haftowanie».



- Aby wyłączyć tę funkcję, dotknąć «Odcinanie nici łączących».
- > Aby włączyć funkcję, ponownie dotknąć «Odcinanie nici łączących».

#### Redukcja ilości zmian kolorów

Jeśli wzór haftu posiada warstwy nachodzące na siebie, ilość zmian kolorów nie może być zredukowana.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Redukcja ilości zmian koloru».
  - Identyczne kolory w hafcie są łączone do jednego.

#### Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze

Wielokolorowe wzory haftów można również haftować w jednym kolorze.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze».
  - Wzór haftu jest wykonywany w jednym kolorze.

#### Haft ciągły

Pozwala to wykonywać hafty ciągłe, które zostały już rozpoczęte, nawet jeśli maszyna została wyłączona i uruchomiona ponownie.

Warunek:

- Haftowanie ciągłe musi być zapisane na osobnym nośniku pamięci. Punkty odniesienia muszą być dołączone do haftu.
- > Wybrać wzór do haftu ciągłego z osobnego nośnika pamięci.



> Dotknąć «Haftowanie».





- > Zdjąć tamborek i przełożyć materiał tak, aby punkty odniesienia znalazły się w górnej części tamborka co najmniej 3 cm (1,18 cala) od górnej krawędzi tamborka.
- Dotknąć «Zatwierdź». – Tamborek jest automatycznie przesuwany blisko ostatniego ściegu.
- Ikona «AUTO» jest aktywna a tamborek automatycznie przesuwa się w pobliże ostatniego punktu odniesienia.
- > Za pomocą ikon strzałek, zdecydować po której stronie wyhaftowanej części umieszczony będzie kolejny punkt odniesienia.
- > Aby precyzyjnie ustawić tamborek, obróć «Górne pokrętło wielofunkcyjne» lub «Dolne pokrętło wielofunkcyjne».





> Dotknąć «Zatwierdź».

Zamocować tamborek.

- > Nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop» i kontynuuj haftowanie.
- > Kontynuować powyższe kroki aż do wykonania haftu o potrzebnej długości.

#### Wskaźnik koloru

Każdy kolor w hafcie, może być wybrany osobno. Tamborek przesuwa się w miejsce pierwszego ściegu, aktywnego koloru. Aktualny kolor można wykonać samodzielnie lub w innej kolejności kolorów.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».
- > Dotknąć ikonę Przewijanie w górę, aby wybrać poprzedni kolor w hafcie.

#### 5.11 Haftowanie na wolnym ramieniu

Haftowanie na wolnym ramieniu oznacza haftowanie wyrobów cylindrycznych, gdy naddatek materiału jest umieszczany pod wolnym ramieniem maszyny. Często jest stosowane podczas haftu na rękawach, nogawkach lub wąskiej odzieży dziecięcej.



check

Rulon materiału można swobodnie rozmieścić wokół wolnego ramienia maszyny, jeśli tamborek jest przesunięty maksymalnie w lewo, przed jego założeniem lub zdemontowaniem. Aby później przywrócić tamborek do pozycji haftowania, należy nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».

Jeśli to możliwe, założyć pełną szpulkę nici dolnej, ponieważ tamborek musi być zdjęty do wymiany dolnej nici.

Wokół rulonu materiału można łatwo i precyzyjnie rozmieścić obramowania, aby utworzyć pierścień. Przed opracowaniem ostatniego projektu haftu, po ponownym założeniu tkaniny, włącz funkcję «Dokładne umieszczanie» w Trybie Edycji. Użyj pod funkcji «Pozycjonowanie za pomocą dowolnych punktów», aby wstawić brakujący wzór haftu w celu idealnego dopasowania.

Ruch materiału jest ograniczony zwłaszcza gdy rulony materiału są wąskie. Dlatego proszę się upewnić, że materiał ma dostateczną swobodę ruchu podczas haftowania. Zbyt mała swoboda ruchu materiału może spowodować wykrzywienie haftu lub uszkodzenie materiału.

#### Sprawdzić możliwość pracy wokół wolnego ramienia

Uwaga: Podczas haftowania bardzo wąskich elementów cylindrycznych, wyłączyć funkcję wyciągania nici w Programie ustawień.

- > Otworzyć wzór haftu w hafciarce i dokonać jego edycji.
- > Oznaczyć wielkość i pozycję haftu na materiale w dowolny sposób.
- > Wybrać najmniejszy, możliwy do wykorzystania tamborek.
- > Zamocować materiał ze stabilizatorem w tamborku lub dokleić materiał do stabilizatora w zależności od używanego materiału i stabilizatora.
- > Ostrożnie naciągnąć materiał na wolne ramię i zamocować tamborek.
- > Jeśli potrzeba, zmienić położenie haftu.
- > Dotknąć «Sprawdzanie rozmiaru haftu».
- > Jeśli tamborek bezpiecznie porusza się w polu haftu, można rozpocząć haftowanie.

#### 5.12 Zarządzanie wzorami haftu

#### Zarządzanie wzorami haftu



- «Zapisywanie wzoru haftu»
- «Dodawanie wzoru haftu»
- 4 «Usuwanie wzoru haftu»

#### Zapisywanie wzorów haftów w pamięci osobistej

W pliku «Zapisz projekty haftów» można zapisać dowolne projekty haftów, w tym indywidualnie edytowane projekty haftów.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Edytować wzór haftu.> Dotknąć «Wybór».



2

- Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
  - Aktywować «Hafciarka».
- > Dotknąć «Zatwierdź».

#### Zapisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA

- > Wybrać wzór haftu.
- > Edytować wzór haftu.
- > Dotknąć «Wybór».
- Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
  - > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
  - > Dotknąć «Pamięć USB».
  - > Dotknąć «Zatwierdź».

#### Nadpisywanie wzoru haftu w pamięci osobistej

- > Wybrać wzór haftu.
- > Edytować wzór haftu.
- > Dotknąć «Wybór».
- Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
  - Aktywować «Hafciarka».
  - > Wybrać wzór haftu, który ma być nadpisany.
- > Dotknąć «Zatwierdź».

#### Nadpisywanie wzoru haftu na pamięci USB BERNINA

- > Wybrać wzór haftu.
- > Edytować wzór haftu.
- > Dotknąć «Wybór».

51

- Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu, który ma zostać zapisany, jest zaznaczony żółtą obwódką.
  - > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
  - > Dotknąć «Pamięć USB».
  - > Wybrać wzór haftu, który ma być nadpisany.
  - > Dotknąć «Zatwierdź».

#### Ładowanie wzoru haftu z pamięci osobistej

> Dotknąć «Wybór».



>

Dotknąć «Ładowanie wzoru haftu».

- > Wybrać «Własny wzór haftu».
- > Wybrać wzór haftu.

#### Wczytywanie wzorów haftu z pamięci USB

ſ	-	)

- > Dotknąć «Wybór».
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.



E

- > Dotknąć «Ładowanie wzoru haftu».
- > Dotknąć «Pamięć USB».
- > Wybrać wzór haftu.

#### Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej

Wzory haftów zapisane w pamięci osobistej można usuwać pojedynczo.

> Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Usuwanie».
  - Aktywować «Hafciarka».
  - > Wybrać wzór haftu, który ma być usunięty.
- > Dotknąć «Zatwierdź».

#### Usuwanie projektu haftu z pamięci USB BERNINA



Dotknąć «Wybór».

- Dotknąć «Usuwanie».
  - > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.
  - > Dotknąć «Pamięć USB».
  - > Wybrać wzór haftu, który ma być usunięty.
  - > Dotknąć «Zatwierdź».

# 6 Haftowanie

#### 6.1 Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop»

W przypadku braku zasilania, proces haftowania zostanie przerwany. Po wznowieniu zasilania, hafciarka powróci do ostatnio wykonanego ściegu.



0 /

- > Naciskać przycisk «Przycisk Start/Stop» do czasu rozpoczęcia haftowania.
  - Zostaną wykonane wszystkie elementy w aktywnym kolorze.
  - Hafciarka zatrzyma się po wykonaniu całego koloru.
  - Obie nici zostaną odcięte automatycznie.
  - Hafciarka przełączy się automatycznie na kolejny kolor.
- Zmienić górną nitkę.
- > Aby rozpocząć haft w nowym kolorze, nacisnąć przycisk «Przycisk Start/Stop».
  - Po zakończeniu projektowania haftu zakończ proces haftowania, dotykając ikony «Zakończenie procesu haftowania» (1) lub wyhaftować wzór haftu ponownie jako wykończenie, dotykając ikony «Haft ciągły» (2).



## 6.2 Zwiększanie prędkości haftowania

Aby zwiększyć jakość haftu, prędkość hafciarki jest zmniejszana w zależności od pozycji haftowania. Wybrać pomiędzy dwiema opcjami: prędkość optymalna lub prędkość maksymalna. Standardowo = prędkość optymalna. Należy pamiętać, że przy maksymalnej prędkości pracy, najlepsza jakość haftu może nie być możliwa do uzyskania.

Po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu hafciarki, aktywowana będzie ponownie prędkość optymalna.

Warunek:

Haftowanie zostało rozpoczęte.



>

- Dotknąć «Prędkość haftowania».
- Aktywowana jest prędkość maksymalna.
- Dotknąć «Prędkość haftowania» ponownie.
- Aktywowana jest prędkość optymalna.

#### 6.3 Regulacja naprężenia górnej nici

Domyślne ustawienie naprężenia górnej nici jest ustawiane automatycznie po wybraniu wzoru haftu.

Naprężenie górnej nici jest ustawiane wstępnie w fabryce BERNINA do wartości optymalnej. Do nici górnej i dolnej używa się nici Metrosene/Seralon o rozmiarze 100/2 (Mettler, Szwajcaria).

W przypadku stosowania różnych rodzajów nici do haftu naprężenie górnej nici może się różnić. Dlatego może zaistnieć konieczność indywidualnego dostosowania naprężenia górnej nici w zależności od projektu haftu i pożądanego wzoru haftu.

Im wyższe jest ustawione naprężenie górnej nici, tym mocniejsze jest naprężenie górnej nici, a nić dolna jest wciągana głębiej w materiał. Kiedy naprężenie górnej nici jest niskie, górna nić jest mniej naprężona, a nić dolna jest mniej wciągana w materiał.

## HAFTOWANIE

Zmiana naprężenia górnej nici ma wpływ na wszystkie wzory haftów. Trwałe zmiany wartości naprężenia górnej nici można wprowadzić w Programie Ustawień (patrz strona 49).



- > Dotknąć «Naprężenie górnej nici».
- > Wyregulować naprężenie górnej nici.



- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce, aby przywrócić ustawienia domyślne.
- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce po lewej stronie, aby zresetować zmiany w «Konfiguracja» do ustawień domyślnych.

# 6.4 Haftowanie z wykorzystaniem rozrusznika nożnego (Akcesoria opcjonalne)

Haftowanie za pomocą rozrusznika nożnego jest zalecane w przypadku haftowania małych sekwencji, np. do stumpworku.

> Aby rozpocząć haftowanie, naciśnij i przytrzymaj rozrusznik nożny.

## 7 Konserwacja

#### 7.1 Oprogramowanie

#### Przywracanie zapisanych danych

Jeśli po aktualizacji oprogramowania dane i ustawienia nie będą dostępne, można je później ponownie przenieść do urządzenia.

> Włożyć pamięć USB z zapisanymi danymi i ustawieniami do portu USB urządzenia.

> Dotknąć «Początek».



> Dotknąć «Konfiguracja».

- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».
- > Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».



> Dotknąć «Aktualizacja oprogramowania».

> Dotknąć «Odczyt danych».
 > Poczekać, aż dane zostaną w pełni przesłane.

#### UWAGA

Pamięć USB (akcesoria opcjonalne) została odłączona za wcześnie

Zapisane dane nie zostały skopiowane i maszyny nie można używać.

- Wyjmij pamięć USB BERNINA (akcesorium opcjonalne) dopiero po pomyślnym przesłaniu zapisanych danych.
- > Wyjąć pamięć USB.

#### Sprawdzanie wersji oprogramowania

Zainstalowaną wersję oprogramowania maszyny i modułu haftującego mogą zostać wyświetlone.

- > Dotknąć «Konfiguracja».
- **F**
- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Informacja».

vo .

> Dotknąć «Dane maszyny».

#### Aktualizacja oprogramowania



Aktualne oprogramowanie sprzętowe urządzenia i szczegółowe instrukcje krok po kroku dotyczące procesu aktualizacji można pobrać ze strony www.bernina.com Ustawienia osobiste są przesyłane automatycznie podczas aktualizacji oprogramowania sprzętowego. Ze względów bezpieczeństwa, zalecamy utworzenie kopii danych w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne) przed rozpoczęciem aktualizacji. Jeśli dane osobiste i ustawienia zostaną zniszczone podczas aktualizacji, można je odzyskać z kopii zapasowej.

Warunek:

- Akcesoria takie jak moduł haftu lub stopka BSR podłączone do maszyny zostały usunięte.
- > Podłączyć Pendrive USB z nowym oprogramowaniem maszyny do portu USB.

## **KONSERWACJA**



Update

Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».

- Dotknąć «Aktualizacja oprogramowania». >
- > Aby rozpocząć aktualizację oprogramowania sprzętowego, dotknąć «Aktualizacja». Uwaga: Aktualizacja może potrwać kilka minut. Podczas aktualizacji nie należy wyłączać urządzenia i nie wyjmować pamięci USB.
  - Maszyna zostanie zrestartowana. Po zakończeniu aktualizacji pojawi się komunikat.

#### 7.2 Maszyna

#### Czyszczenie ekranu

> Wyłączony wyświetlacz należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką z mikrofibry.

#### Usuwanie resztek nici z pod płytki ściegowej

#### Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

> Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

Czyścić okolice nożyczek regularnie.

- > Zdjąć stopkę i wyjąć igłę.
- Wyjąć płytkę ściegową. >



> Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z pod płytki ściegowej.

#### Czyszczenie chwytacza

#### 

#### Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Otworzyć pokrywę chwytacza.
- > Wyjąć bębenek.

> Przesunąć mechanizm blokujący chwytacz w lewo.



- > Opuścić pierścień dociskowy z czarną pokrywą.
- > Wyjąć chwytacz.



#### UWAGA

#### Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
- > Nie używać sprężonego powietrza.
- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem. Nie używać ostrych narzędzi.
- > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
- > Poprowadź chwytacz po przekątnej od góry do dołu za osłoną chwytacza, zaczynając od dolnej krawędzi.
- > Ustaw chwytacz tak, aby dwie krzywki na mechanizmie chwytacza pasowały do odpowiednich otworów na chwytaczu, a kolorowe oznaczenie na mechanizmie chwytacza było widoczne w otworze chwytacza.
- > Zamocować chwytacz.
  - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
- > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalniająca została zamocowana w uchwycie.
- > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
- > Zamocować bębenek.

#### Oliwienie chwytacza

Oliwienie maszyny zapewnia cichą pracę maszyny, zwłaszcza chwytacza. BERNINA zaleca oliwienie chwytacza w następujących odstępach czasu:

- Przed pierwszym uruchomieniem maszyny
- Po długim przestoju maszyny
- Przy intensywnym użytkowaniu: Codziennie przed szyciem
- Gdy pojawi się na ekranie zalecenie "Oliwienie maszyny"
- W przypadku niepożądanych dźwięków powstających w okolicy chwytacza

#### ▲ OSTROŻNIE Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Wyjąć bębenek.

## KONSERWACJA

> Przesunąć mechanizm blokujący chwytacz w lewo.



- > Opuścić pierścień dociskowy z czarną pokrywą.
- > Wyjąć chwytacz.



- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem. Nie używać ostrych narzędzi.
- > Wpuścić kroplę oleju na bieżnię chwytacza.



> Wpuścić kroplę oleju do obu filcowych zbiorników wewnątrz chwytacza i upewnić się, że oznaczono na czerwono część chwytacza pozostaje wolna od oleju.



- > Trzymać dwoma palcami chwytacz za trzpień na jego środku.
- > Poprowadź chwytacz po przekątnej od góry do dołu za osłoną chwytacza, zaczynając od dolnej krawędzi.
- > Ustaw chwytacz tak, aby dwie krzywki na mechanizmie chwytacza pasowały do odpowiednich otworów na chwytaczu, a kolorowe oznaczenie na mechanizmie chwytacza było widoczne w otworze chwytacza.
- > Zamocować chwytacz.
  - Chwytacz jest mocowany magnetycznie w prawidłowym położeniu.
- > Zamknąć pierścień dociskowy, upewnić się, że dźwignia zwalniająca została zamocowana w uchwycie.
- > Obrócić kołem zamachowym, aby sprawdzić poprawność zamocowania chwytacza.
- > Zamocować bębenek.
- > Wykonać próbne szycie lub próbny haft.

## KONSERWACJA

# > Dotknąć «Konfiguracja». > Dotknąć «Ustawienia maszyny». > Dotknąć «Konserwacja/aktualizacja».

#### Czyszczenie chwytacza nici

- > Dotknąć «Czyszczenie chwytacza nici».
- > Wyczyść chwytacz nici zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

# 8 Błędy i usterki

# 8.1 Komunikaty o błędach

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
Wybrany ścieg nie może być         wykonany daną igłą na założonej         płytce ściegowej.		<ul> <li>&gt; Wymienić igłę.</li> <li>&gt; Zamocować płytkę ściegową.</li> </ul>
	lgła nie jest w najwyższej pozycji.	> Ustawić pozycję igły kołem zamachowym.
0	Skończyła się górna nić.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Górna nić została zerwana.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Skończyła się dolna nić.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Dolna nić jest zerwana.	<ul> <li>&gt; Wyczyścić chwytacz.</li> <li>&gt; Nawlec ponownie maszynę.</li> </ul>
	Główny silnik nie pracuje.	<ul> <li>&gt; Obrócić kołem zamachowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższej pozycji.</li> <li>&gt; Wyjąć materiał z maszyny. Nie ciągnąć za materiał lub za nici.</li> <li>&gt; Zdjąć płytkę ściegową.</li> <li>&gt; Usunąć resztki nici.</li> <li>&gt; Wyczyścić chwytacz.</li> <li>&gt; Wyjąć chwytacz i upewnić się, że nie pozostały resztki złamanych igieł na magnetycznym uchwycie bieżni chwytacza.</li> <li>&gt; Włóż chwytacz prawidłowo.</li> </ul>
	Materiał pod stopką jest zbyt gruby.	> Zmniejszyć grubość materiału.

Komunikat na ekranie Powód		Rozwiązanie		
	Połączenie pomiędzy maszyną a modułem haftującym zostało przerwane z powodu wibracji.	<ul> <li>&gt; Upewnij się, że moduł haftujący i maszyna stoją na stabilnej, równej powierzchni.</li> <li>&gt; Podłączyć moduł haftujący do maszyny.</li> </ul>		
	Pozycja igły nie wskazuje środka tamborka.	> Wykonać kalibrację tamborka.		
	Moduł haftujący nie został podłączony.	<ul> <li>Podłączyć moduł haftujący do maszyny.</li> <li>Dostarczyć maszynę do Dystrybutora BERNINA w celu dokonania przeglądu.</li> </ul>		
	Nie zamocowano tamborka.	> Zamocować tamborek.		
	Zamocować tamborek.	> Zdjąć tamborek.		
	Nastąpi przesunięcie tamborka.	> Dotknąć «Zatwierdź».		
	Wzór haftu znajduje się częściowo poza tamborkiem.	> Zmień położenie wzoru haftu i rozpocznij haftowanie od nowa.		

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Wzór haftu jest za duży.	<ul> <li>&gt; Zmniejszyć rozmiar wzoru haftu.</li> <li>&gt; Zamocować większy tamborek.</li> </ul>
Zbyt mało wolnej przestrzenie w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	Pojemność Pamięci USB BERNINA (Akcesoria opcjonalne) została wyczerpana.	<ul> <li>&gt; Upewnić się, że używana jest pamięć USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</li> <li>&gt; Usunąć dane z pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</li> </ul>
Brak danych użytkownika w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	Brak możliwych do odzyskania danych użytkownika w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).	<ul> <li>&gt; Upewnić się, że dane zostały zapisane w pamięci USB BERNINA (akcesoria opcjonalne).</li> </ul>
Nie udało się odczytać danych użytkownika.	Wykonano poprawnie aktualizację oprogramowania, ale danych osobistych nie udało się odzyskać.	<ul> <li>&gt; Upewnij się, że dane i ustawienia zostały zapisane na pamięci USB BERNINA.</li> <li>&gt; Przenieść zapisane dane do maszyny.</li> </ul>
Nie podłączono pamięci USB. Upewnij się, że ta sama pamięć USB BERNINA pozostaje podłączona podczas całego procesu automatycznej aktualizacji.	Nie podłączono pamięci USB BERNINA USB (akcesoria opcjonalne).	<ul> <li>&gt; Użyj pamięci USB BERNINA (akcesorium opcjonalne), która zapewnia wystarczającą ilość wolnego miejsca.</li> </ul>
Aktualizacja zakończona niepowodzeniem.	W pamięci USB nie można znaleźć najnowszej wersji oprogramowania.	<ul> <li>&gt; Upewnić się, że spakowane pliki zip zostały rozpakowane przed aktualizacją.</li> <li>&gt; Upewnić się, że program aktualizacji został zapisany bezpośrednio w głównym katalogu a nie w podkatalogu pamięci USB BERNINA.</li> <li>&gt; Aktualizacja oprogramowania.</li> </ul>
	Maszynę należy wyczyścić/ smarować.	<ul> <li>&gt; Wyczyścić maszynę.</li> <li>&gt; Naoliwić maszynę.</li> <li>Ważne informacje na temat oliwienia:</li> <li>&gt; Zbyt duża ilość oleju może zabrudzić nici lub materiał.</li> <li>&gt; Po oliwieniu, zawsze wykonać haft próbny.</li> </ul>

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
Automatyczne nożyczki (pod płytką ściegową) wymagają czyszczenia.	Automatyczne nożyczki wymagają czyszczenia. Komunikat pojawia się po wykonaniu 1000 cykli obcinania.	<ul> <li>&gt; Dotknąć «Zatwierdź».</li> <li>– Maszyna przywołuje funkcję «Czyszczenie łapacza nici».</li> <li>&gt; Wyczyść chwytacz nici zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.</li> <li>– Licznik cięć jest resetowany.</li> </ul>
Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora BERNINA.	Nadszedł czas na okresowy przegląd maszyny. Komunikat będzie pojawiał się po wykonaniu zaprogramowanej ilości ściegów. <b>Ważne informacje</b> : Regularne czyszczenie i oliwienie maszyny przedłuża jej żywotność zapewnia właściwe funkcjonowanie. Niezastosowanie się do zaleceń może mieć negatywny wpływ na żywotność urządzenia, a okres gwarancji może zostać ograniczony. Koszt przeglądów okresowych jest ustalany przez Serwis Centralny w danym kraju. Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA w celu uzyskania szczegółowych informacji.	<ul> <li>Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.</li> <li>Komunikat można czasowo wyłączyć wciskając ikonę «ESC».</li> <li>Po trzecim skasowaniu komunikatu, nie będzie on wyświetlany do czasu osiągnięcia kolejnego interwału serwisowego.</li> </ul>
#1000	Nawlekacz igły zaciął się.	<ul> <li>&gt; Wyłączyć maszynę. Nacisnąć nawlekacz igły i zwolnić go. Włączyć maszynę.</li> <li>&gt; Jeśli wystąpi błąd, prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.</li> </ul>
#1001	Przycisk «Obcinacz nici» jest zablokowany lub uszkodzony.	<ul> <li>&gt; Upewnij się, że przycisk działa bez przeszkód.</li> <li>&gt; Jeśli wystąpi błąd, prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.</li> </ul>
#1003	Przycisk «Przycisk Start/Stop» jest zablokowany lub uszkodzony.	<ul> <li>&gt; Upewnij się, że przycisk działa bez przeszkód.</li> <li>&gt; Jeśli wystąpi błąd, prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.</li> </ul>
#1004 #1005 #1010	Nie można ustalić dokładnej przyczyny usterki.	<ul> <li>&gt; Uruchomić ponownie maszynę.</li> <li>&gt; Jeśli wystąpi błąd, prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.</li> </ul>

# 8.2 Rozwiązywanie problemów

Błędy	Powód	Rozwiązanie
Nierówne formowanie się ściegów	Naprężenie górnej nici zbyt duże lub za małe.	<ul><li>&gt; Wyregulować naprężenie górnej nici.</li><li>&gt; Sprawdzić rozwijanie nici z trzpienia na nić.</li></ul>
	lgła krzywa lub tępa.	<ul> <li>&gt; Wymienić igłę, upewnić się, że stosowana jest igła wysokiej jakości, zalecana przez BERNINA.</li> </ul>
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie maszynę.
Nierówne formowanie się ściegów	Zamontowano niewłaściwy bębenek.	> Użyj dołączonego bębenka.
Przepuszczenie ściegów	Niewłaściwa igła.	> Używać igły w systemie 130/705H.
	lgła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	lgła jest niewłaściwie nawleczona.	<ul> <li>Zamocować igłę płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry a następnie dokręcić śrubę mocującą igłę.</li> </ul>
	Niewłaściwe ostrze igły.	<ul> <li>&gt; Dobrać rodzaj igły przeznaczeniem do używanego materiału.</li> </ul>
Brzydkie ściegi	Pozostałości nici w górnym naprężaczu.	<ul> <li>Złożyć na pół fragment lekkiego materiału i przesuwać złożoną krawędź (nie surowe brzegi) pomiędzy talerzykami naprężacza, do przodu i do tyłu, aby wyczyścić prawą i lewą stronę naprężacza.</li> </ul>
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Resztki nici pod sprężynką bębenka.	<ul> <li>Ostrożnie usunąć pozostałości nici zgromadzone pod sprężynką.</li> </ul>

Błędy	Powód	Rozwiązanie
Zrywanie górnej nici	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Górne naprężenie zbyt wysokie.	> Zmniejszyć naprężenie górnej nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie maszynę.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Uszkodzona płytka ściegowa lub chwytacz.	<ul><li>&gt; Dostarczyć maszynę do Dystrybutora BERNINA.</li><li>&gt; Zamocować płytkę ściegową.</li></ul>
	Nić jest przytrzymywana w okolicy podciągacza.	<ul> <li>&gt; Wykręcić śrubę (1) mocująca boczną obudowę, za pomocą klucza Torx.</li> <li>&gt; Lekko pociągnąć do przodu dolną część ramy.</li> <li>&gt; Odchylić obudowę oświetlenia do góry i zdjąć ją.</li> <li>&gt; Usunąć resztki nici.</li> <li>&gt; Zamocować obudowę oświetlenia i dokręcić śrubę.</li> </ul>
Zrywanie dolnej nici	Uszkodzony bębenek.	> Wymienić bębenek.
	Uszkodzony otwór w płytce ściegowej.	<ul><li>&gt; Dostarczyć maszynę do Dystrybutora BERNINA.</li><li>&gt; Zamocować płytkę ściegową.</li></ul>
	lgła krzywa lub tępa.	> Wymienić igłę.
Łamanie igieł	lgła jest niewłaściwie nawleczona.	<ul> <li>Zamocować igłę płaską częścią do tyłu, maksymalnie do góry a następnie dokręcić śrubę mocującą igłę.</li> </ul>
	Niskiej jakości nici, źle nawinięte lub z supełkami.	> Używać markowych nici.
Wyświetlacz jest nieaktywny	Niewłaściwa kalibracja ekranu.	<ul> <li>&gt; Wykonać kalibrację ekranu. (patrz strona 54)</li> <li>&gt; Jeżeli nie można wybrać kalibracji w programie instalacyjnym, włączyć maszynę ponownie, naciskając jednocześnie przyciski «Środkowanie haftu» i «Pozycjonowanie za pomocą punktów».</li> </ul>
	Aktywowano tryb eco.	> Dotknąć «Tryb eco».
Niewłaściwa kombinacja płytki ściegowej z igłą	Wybrany ścieg nie może być wykonany daną igłą na założonej płytce ściegowej.	<ul><li>&gt; Wymienić igłę.</li><li>&gt; Zamocować płytkę ściegową.</li></ul>
Zbyt mała prędkość pracy	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	<ul> <li>&gt; Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem.</li> </ul>
	Ustawienia w Programie ustawień.	<ul> <li>&gt; Wyregulować prędkość w Programie Ustawień.</li> <li>&gt; Wyregulować prędkość suwakiem.</li> </ul>

Błędy	Powód	Rozwiązanie	
Maszyna nie włącza się	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	<ul> <li>&gt; Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem.</li> <li>&gt; Podłączyć przewód zasilający i włączyć maszynę.</li> </ul>	
	Maszyna jest uszkodzona.	> Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.	
Podświetlenie przycisku «Start-/Stop» nie działa	Światło jest uszkodzone.	> Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.	
Nie działa oświetlenie wokół	Światło zostało wyłączone.	> Dotknąć «Włącz/wyłącz światło do szycia».	
ramieniem	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować czujnik w Programie ustawień.	
	Oświetlenie jest uszkodzone.	> Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.	
Wskaźnik górnej nici nie reaguje	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować czujnik w Programie ustawień.	
	Czujnik jest uszkodzony.	> Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.	
Czujnik dolnej nici nie działa	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować czujnik w Programie ustawień.	
	Czujnik jest uszkodzony.	> Prosimy o kontakt z Dystrybutorem BERNINA.	
Błąd podczas aktualizacji	Nie rozpoznano pamięci USB.	> Użyj pamięci USB BERNINA.	
oprogramowania	Aktualizacja została zablokowana a klepsydra na ekranie nie jest aktywna.	<ul> <li>&gt; Wyjąć pamięć USB.</li> <li>&gt; Wyłączyć maszynę.</li> <li>&gt; Włączyć maszynę.</li> <li>&gt; Kontynuować zgodnie z instrukcjami na ekranie maszyny.</li> </ul>	
	Pliki aktualizacji nie zostały odnalezione.	<ul> <li>Rozpakować program aktualizacji.</li> <li>Zapisać dane aktualizacji bezpośrednio w głównym katalog pamięci USB a nie w podkatalogu.</li> </ul>	

## 9 Przechowywanie oraz utylizacja

## 9.1 Przechowywanie maszyny

Zaleca się przechowywać maszynę w oryginalnym opakowaniu. Jeśli maszyna będzie przechowywana w chłodnym pomieszczeniu, umieścić ją w ciepłym pokoju na godzinę przed rozpoczęciem pracy.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- > Osłonić maszynę od wpływu zmiennych warunków atmosferycznych.

#### 9.2 Utylizacja maszyny

- > Wyczyścić maszynę.
- > Dokonać segregacji akcesoriów pod względem materiału wykonania i poddać je utylizacji, zgodnie z prawem danego kraju.

# 10 Parametry techniczne

Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Maksymalna grubość materiału	12,5	mm
	(0,49)	(cale)
Oświetlenie	30	LED
Prędkość maksymalna	1000	Ściegów na minutę
Wymiary bez trzpieni na nici (szer. × wys. × gł.)	522 × 358 × 214	mm
	(20,55 × 14,09 × 8,43)	(cale)
Waga	13,5	kg
	(29,76)	(lb)
Pobór mocy	140	W
Zasilanie	100 – 240	V
Klasa ochrony elektrycznej (Electrical engineering)	Ш	

## 11 Przegląd wzorów ściegów

## 11.1 Przegląd wzorów haftów

#### Edycja wzoru haftu

Wyzwól swoją kreatywność. Do Państwa dyspozycji jest szeroki wybór wzorów haftów.

Jeśli pod numerem wzoru haftu widzisz jeden z poniższych piktogramów, dodatkowe informacje znajdziesz na stronie

https://www.bernina.com/specialeffects.

	Odłączony punkt		PunchWork
2	Prosty CutWork		Wszywanie sznurka
<b>F</b>	Haft z frędzlami	0	Projekty w tamborku
	Aplikacja		Napisy "Puffy fonts"
	CutWork	8	Pikowanie
	PaintWork	×	Trapunto
	CrystalWork		

#### Projekty

Szczegółowe informacje na temat haftowania znajdziesz na www.bernina.com/7seriesdesigns.

BE700701	209 x 202 mm 8.2 x 7.9 inch 10.796	12604-02	45 x 153 mm 1.8 x 6 inch ●● 10.924
<ol> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li> </ol>	Or vo	1.       Isacord 40       4610         2.       Isacord 40       4610         3.       Isacord 40       4531         4.       Isacord 40       4610         5.       Isacord 40       4740         6.       Isacord 40       0015         7.       Isacord 40       0800         8.       Isacord 40       1310         9.       Isacord 40       4610	11. Isacord 40, 1310
12519-03	<ul> <li>2 108 x 161 mm</li> <li>4.3 x 6.4 inch</li> <li>●● 1.864</li> </ul>	19999-032	<ul> <li>90 x 143 mm</li> <li>3.6 x 5.6 inch</li> <li>4.002</li> </ul>
<ol> <li>Isacord 40 5832</li> <li>Isacord 40 1902</li> <li>Isacord 40 3355</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>		1.       Isacord 40       0020         2.       Isacord 40       0020         3.       Isacord 40       9302         4.       Isacord 40       1154         5.       Isacord 40       9302         6.       Isacord 40       0020	

## Wzory do Quiltingu

🔀 Bd289	202 x 201 mm 7.9 x 7.9 inch	•• 6.190	🔯 Bd285	202 x 201 mm 7.9 x 7.9 inch ●● 6.531
1. Isacord 40 4625		Ho and	1. <mark>–</mark> Isacord 40 1305	
🔀 Bd288	202 x 201 mm 7.9 x 7.9 inch	•• 5.806	Bd292	95 x 95 mm             3.7 x 3.7 inch               ••             3.036
1. Isacord 40 0703		Red PR	1. 🗾 Isacord 40 3332	
🕅 Bd299	<ul> <li>94 x 95 mm</li> <li>3.7 x 3.7 inch</li> </ul>	•• 3.133	Bd308	95 x 94 mm         ↔         3.763           3.7 x 3.7 inch         ↔         3.763
1. 🗾 Isacord 40 0700	EDIO EDIO	BANNE BANN	1. 📕 Isacord 40 1311	
Bd413_48	<ul> <li>97 x 97 mm</li> <li>3.8 x 3.8 inch</li> </ul>	•• 4.124	Bd837_48	123 x 123 mm         ●●         1.629           4.9 x 4.9 inch         ●●         1.629
1. Isacord 40 5822			1. 🗾 Isacord 40 0138	
<b>12380-43</b>	<ul> <li>123 x 123 mm</li> <li>4.9 x 4.9 inch</li> </ul>	•• 8.248	12380-30	<ul> <li>89 x 96 mm</li> <li>3.5 x 3.8 inch</li> <li>4.442</li> </ul>
1. Isacord 40 1543			1. 🗾 Isacord 40 1543	

12380-04	<ul> <li>83 x 90 mm</li> <li>3.3 x 3.5 inch</li> <li>●● 2.1</li> </ul>	89 12380-08	<ul> <li>2 89 x 89 mm</li> <li>3.5 x 3.5 inch</li> <li>3.5 x 3.5 inch</li> </ul>
1. Isacord 40 1543	A Contraction of the second seco	1. 🗾 Isacord 40 1543	
12380-09	▲         112 x 62 mm         ●●         1.9           ▲         4.4 x 2.4 inch         ●●         1.9	45 <b>12380-22</b>	<ul> <li>2 110 x 61 mm</li> <li>4.4 x 2.4 inch</li> <li>●● 2.487</li> </ul>
1. 🗾 Isacord 40 1543	ACCA	1. 📕 Isacord 40 1543	
12380-10	<ul> <li>152 x 357 mm</li> <li>6 x 14 inch</li> <li>●● 24.</li> </ul>	674 <b>Bd796_48</b>	<ul> <li>47 x 173 mm</li> <li>1.9 x 6.8 inch</li> <li>521</li> </ul>
1. <b>I</b> sacord 40 1543		1. 🗾 Isacord 40 3654	
Bd800_48	2 126 x 122 mm 5 x 4.8 inch 609	Bd801_48	▲ 122 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch
1. Isacord 40 3654		1. 🗾 Isacord 40 3654	
Bd804_48	<ul> <li>✓ 123 x 124 mm</li> <li>✓ 4.8 x 4.9 inch</li> <li>✓ 904</li> </ul>	Bd394_48	97 x 97 mm         ↔         4.586           3.8 x 3.8 inch         ↔         4.586
1. Isacord 40 0111		1. 🗾 Isacord 40 3641	
Bd412_48	<ul> <li>89 x 53 mm</li> <li>3.5 x 2.1 inch</li> <li>●● 1.4</li> </ul>	27 Bd513_48	<ul> <li>64 x 63 mm</li> <li>2.5 x 2.5 inch</li> <li>●● 950</li> </ul>
1. <b>I</b> sacord 40 1335	SER ER	1. Isacord 40 1532	S.S.S

🔀 Bd514_48	<ul> <li>✓ 64 x 63 mm</li> <li>2.5 x 2.5 inch</li> </ul>	• 926	🖾 Bd553_48	<ul> <li>✓ 114 x 121 mm</li> <li>✓ 4.5 x 4.8 inch</li> <li>✓ 5.845</li> </ul>	5
1. Isacord 40 1352	ESA.		1. sacord 40 2153		
Bd567_48	<ul> <li>✓ 108 x 108 mm</li> <li>✓ 4.3 x 4.3 inch</li> </ul>	• 4.359	Bd554_48	<ul> <li>✓ 110 x 110 mm</li> <li>✓ 4.3 x 4.3 inch</li> <li>✓ 6.252</li> </ul>	!
1. sacord 40 2530			1. Isacord 40 2153		
<b>Bd659_48</b>	<ul> <li>✓ 66 x 219 mm</li> <li>2.6 x 8.6 inch</li> </ul>	• 2.378	Bd665_48	<ul> <li>2 160 x 118 mm</li> <li>6.3 x 4.6 inch</li> <li>●● 2.834</li> </ul>	Ļ
Bd659_48	<ul> <li>€ 66 x 219 mm 2.6 x 8.6 inch</li> <li>•</li> </ul>	• 2.378	Bd665_48	<ul> <li>2 160 x 118 mm 6.3 x 4.6 inch</li> <li>2.834</li> <li>✓ 2.834</li> </ul>	1
Bd659_48 1. Isacord 40 2910 Bacord 40 2910 Bacord 40 2910 Bacord 40 2910	<ul> <li>€ 66 x 219 mm 2.6 x 8.6 inch</li> <li>€ 8.6 inch</li> <li>€ 121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch</li> </ul>	<ul> <li>2.378</li> <li>2.473</li> </ul>	Bd665_48	2.834	1

## Ramki i koronki

82011-30	<ul> <li>✓ 107 x 130 mm</li> <li>✓ 4.2 x 5.1 inch</li> <li>✓ 17.281</li> </ul>	82011-28	<ul> <li>23.505</li> <li>23.505</li> </ul>
1. Isacord 40 0660 2. Yenmet 7013		1. Isacord 40 0660 2. Yenmet 7013	



Be790702	<ul> <li>73 x 190 mm</li> <li>2.9 x 7.5 inch</li> </ul>	•• 9.135	21013-29	40 x 152 mm 1.6 x 6 inch	•• 7.569
1. Isacord 40 0442			1. sacord 40 4332		
21013-30	<ul> <li>76 x 76 mm</li> <li>3 x 3 inch</li> </ul>	•• 5.519	12398-29	26 x 153 mm 1 x 6 inch	•• 13.035
1. sacord 40 4332			1. sacord 40 1351		
12398-30	<ul> <li>77 x 77 mm</li> <li>3 x 3 inch</li> </ul>	•• 12.150	🕁 Oc33411	24 x 177 mm 0.9 x 7 inch	••• 15.868
1. Isacord 40 1351			1. Isacord 40 0015		
Cm471_48	<ul> <li>59 x 190 mm</li> <li>2.3 x 7.5 inch</li> </ul>	•• 13.902	Fb403_48	<ul> <li>✓ 52 x 208 mm</li> <li>2.1 x 8.2 inch</li> </ul>	•• 3.077
<ol> <li>Isacord 40</li> </ol>			1. Isacord 40 1355 2. Isacord 40 3953		
Fq785_48	<ul><li>92 x 342 mm</li><li>3.6 x 13.5 inch</li></ul>	•• 11.130	Fq969_48	52 x 162 mm 2 x 6.4 inch	•• 2.804
<ol> <li>Yenmet 7003</li> <li>Yenmet 7008</li> <li>Yenmet 7001</li> </ol>			<ol> <li>Isacord 40 0170</li> <li>Isacord 40 0873</li> <li>Isacord 40 1860</li> </ol>		
Fq736_48	2 8 x 253 mm 0.3 x 10 inch	•• 5.097	Bd582_48	48 x 171 mm 1.9 x 6.7 inch	•• 4.177
<ol> <li>Isacord 40 1375</li> <li>Isacord 40 4111</li> <li>Isacord 40 3962</li> </ol>	40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 4		1. sacord 40 0870	and the second sec	



#### Dzieci

Be790305	118 x 145 mm 4.6 x 5.7 inch ●● 13.118	12535-03	<ul> <li>2 160 x 120 mm</li> <li>6.3 x 4.7 inch</li> <li>●● 7.380</li> </ul>
1. Isacord 40 0015		1. Isacord 40 4610	
2. Applique 1		2. Isacord 40 4610	
3. Applique 3		3. Isacord 40 1430	
4. Isacord 40 3541		4. Isacord 40 1430	HOME
5. Applique 1		5. Isacord 40 0131	Som manage
6. Applique 3		6. Isacord 40 0131	South HE HE B
7. Isacord 40 0345		7. Isacord 40 4610	
8. Applique 1	CLI C	8. Isacord 40 2520	
9. Applique 3		9. Isacord 40 2520	
10. Isacord 40 1900	11. Isacord 40 0020 12. Isacord 40 0015		
Be790302	68 x 66 mm 2.7 x 2.6 inch €.242	Be790303	<ul> <li>70 x 70 mm</li> <li>2.7 x 2.8 inch</li> <li>5.764</li> </ul>
1. Isacord 40 1114		1. Isacord 40 0532	0
2. Isacord 40 1730		2. Isacord 40 1300	
3. Isacord 40 2101		3. Isacord 40 0020	
4. Isacord 40 1114		4. Isacord 40 0015	
5. Isacord 40 0020			
6. Isacord 40 0015			
7. Isacord 40 4116			· 米
8. Isacord 40 1600			



Cm428_48	78 x 106 mm 3.1 x 4.2 inch	• 15.875	Cm404_48	<ul><li>47 x 165 mm</li><li>1.9 x 6.5 inch</li></ul>	• 7.630
1.         Isacord 40         0832           2.         Isacord 40         0660           3.         Isacord 40         0651           4.         Isacord 40         0853           5.         Isacord 40         0933           6.         Isacord 40         3045           7.         Isacord 40         2764           8.         Isacord 40         2832           9.         Isacord 40         0020			1.       Isacord 40       3710         2.       Isacord 40       3730         3.       Isacord 40       2250         4.       Isacord 40       2320		
10. Isacord 40 0651	11. Isacord 40 0015			55 x 100 mm	
Cm368	2.8 x 5.5 inch	• 4.392	Cm147	2.2 x 3.9 inch	• 6.170
1.       Isacord 40       2550         2.       Isacord 40       3971         3.       Isacord 40       3130         4.       Isacord 40       0713         5.       Isacord 40       0131			1.       Isacord 40       1755         2.       Isacord 40       0713         3.       Isacord 40       0704         4.       Isacord 40       6141         5.       Isacord 40       3251         6.       Isacord 40       1600		
Cm022	89 x 97 mm 3.5 x 3.8 inch	• 10.323	Cm442	46 x 47 mm 1.8 x 1.8 inch	• 4.720
1.       Isacord 40       0532         2.       Isacord 40       5730         3.       Isacord 40       1730         4.       Isacord 40       0015         5.       Isacord 40       1352         6.       Isacord 40       2920         7.       Isacord 40       5531         8.       Isacord 40       3040         Cm362_48         1.       Isacord 40       6051         2.       Isacord 40       6051         2.       Isacord 40       5650         3.       Isacord 40       5531         5.       Isacord 40       5531	2 120 x 113 mm 4.7 x 4.4 inch	<ul><li>€.792</li></ul>	1.       Isacord 40       0622         2.       Isacord 40       1703         3.       Isacord 40       1913         4.       Isacord 40       3722         5.       Isacord 40       3600         6.       Isacord 40       0182         7.       Isacord 40       0176         8.       Isacord 40       0015         Wp201_48         1.       Isacord 40       2166         2.       Isacord 40       6141         3.       Isacord 40       0101         4.       Isacord 40       0101         5.       Isacord 40       0142	76 x 92 mm 3 x 3.6 inch	• 12.651
6. Isacord 40 5610	98 x 82 mm 3.9 x 3.2 inch	▶ 10.564	6. Isacord 40 0131 7. Isacord 40 4174 8. Isacord 40 3761 9. Isacord 40 3641 10. Isacord 40 3710 Ck970	11. Isacord 40 0832 85 x 82 mm 3.3 x 3.2 inch	• 16.571
1.       Isacord 40       0015         2.       Isacord 40       3650         3.       Isacord 40       0142         4.       Isacord 40       2363         5.       Isacord 40       0020         6.       Isacord 40       2551         7.       Isacord 40       2550		- Contraction of the second se	1.         Isacord 40         0151           2.         Isacord 40         0152           3.         Isacord 40         0124           4.         Isacord 40         0131           5.         Isacord 40         3150           6.         Isacord 40         2830           7.         Isacord 40         3040           8.         Isacord 40         3640           9.         Isacord 40         3710           10.         Isacord 40         2051           13.         Isacord 40         0015	11. Isacord 40 1725 12. Isaco 14. Isacord 40 3743	ord 40 3743



#### **Kwiaty**

80001-23	<ul> <li>✓ 85 x 102 mm</li> <li>→ 3.4 x 4 inch</li> <li>→ 4.257</li> </ul>	82006-02	<ul> <li>128 x 205 mm</li> <li>5.1 x 8.1 inch</li> <li>34.459</li> </ul>
<ol> <li>Isacord 40 1102</li> <li>Isacord 40 1805</li> <li>Isacord 40 6011</li> <li>Isacord 40 4174</li> </ol>	C C C	1.       Isacord 40       4174         2.       Isacord 40       0108         3.       Isacord 40       0771         4.       Isacord 40       4421         5.       Isacord 40       0643         6.       Isacord 40       0660         7.       Isacord 40       0660         8.       Isacord 40       0660         9.       Isacord 40       0832         10.       Isacord 40       0643         13.       Isacord 40       4421	11. Isacord 40 4421 14. Isacord 40 0660 15. Isacord 40 4174
Be790404	202 x 226 mm 7.9 x 8.9 inch ◆ 41.537	12392-01	<ul> <li>✓ 112 x 157 mm</li> <li>✓ 4.4 x 6.2 inch</li> <li>✓ 7.321</li> </ul>
1.       Isacord 40       5912         2.       Isacord 40       6031         3.       Isacord 40       2155         4.       Isacord 40       2500         5.       Isacord 40       3241         6.       Isacord 40       3211         7.       Isacord 40       6031         8.       Isacord 40       5912		1.       Isacord 40       1030         2.       Applique       1         3.       Applique       3         4.       Isacord 40       1102         5.       Isacord 40       4240         6.       Isacord 40       4220         7.       Applique       1         8.       Applique       3         9.       Applique       1	
12392-13	2 112 x 203 mm 4.4 x 8 inch	12457-13	113 x 130 mm         ●●         6.676           4.4 x 5.1 inch         ●●         6.676
<ol> <li>Isacord 40 4240</li> <li>Isacord 40 4220</li> <li>Isacord 40 1030</li> <li>Isacord 40 1102</li> </ol>		1.       Isacord 40       6051         2.       Isacord 40       5730         3.       Isacord 40       5722         4.       Isacord 40       2905         5.       Isacord 40       0311         6.       Isacord 40       5115         7.       Isacord 40       5220         8.       Isacord 40       5100	
12457-06	2         106 x 172 mm           4.2 x 6.8 inch         ●●	Be790401	206 x 242 mm 8.1 x 9.5 inch ↔ 11.593
1.       Isacord 40       3150         2.       Isacord 40       3210         3.       Isacord 40       0311         4.       Isacord 40       3331         5.       Isacord 40       3711         6.       Isacord 40       2250         7.       Isacord 40       2241         8.       Isacord 40       2051	North Contraction of the second secon	1. 🗾 Isacord 40 1900	

Be790405	2 126 x 185 mm 4.9 x 7.3 inch	7.734	Fs142_48	<ul> <li>69 x 144 mm</li> <li>2.7 x 5.7 inch</li> </ul>	8.554
1. sacord 40 3102			1. Isacord 40 3711 2. Isacord 40 0020		
82004-34	199 x 281 mm 7.8 x 11.1 inch	37.787	Be790409	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li> <li>188 x 215 mm</li> <li>✓</li> <li>✓</li></ul>	37.708
1.       Isacord 40       5722         2.       Applique       1         3.       Isacord 40       5050         4.       Isacord 40       0015         5.       Applique       1         6.       Isacord 40       1220         7.       Applique       1         8.       Isacord 40       1900         9.       Isacord 40       0506         10.       Applique       1         13.       Isacord 40       0015         16.       Isacord 40       4111         19.       Isacord 40       5610	11.       Isacord 40       0640       12.       Isacord 40         14.       Applique 1       15.       Isacord 40         17.       Isacord 40       0015       18.       Isacord 40	) 1730 ) 5050 ) 4111	<ol> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li></ol>		
Be790402	<ul> <li>✓ 146 x 280 mm</li> <li>✓ 5.8 x 11 inch</li> </ul>	11.199	Fq061	75 x 93 mm 3 x 3.6 inch ↔	12.122
1. sacord 40 0933			1.       Isacord 40       1344         2.       Isacord 40       0250         3.       Isacord 40       0352         4.       Isacord 40       5833         5.       Isacord 40       3640         6.       Isacord 40       3641         7.       Isacord 40       1344         8.       Isacord 40       5643	Solar and the second se	
Fq801	→ 46 x 112 mm 1.8 x 4.4 inch 8	3.687	Fq273	<ul> <li>88 x 193 mm</li> <li>3.5 x 7.6 inch</li> </ul>	5.100
1.       Isacord 40       5633         2.       Isacord 40       5730         3.       Isacord 40       1154         4.       Isacord 40       2011         5.       Isacord 40       1921         6.       Isacord 40       1753         7.       Isacord 40       2530         8.       Isacord 40       2363			<ol> <li>Isacord 40</li> <li>0465</li> <li>Isacord 40</li> <li>0853</li> <li>Isacord 40</li> <li>2550</li> <li>Isacord 40</li> <li>0933</li> </ol>	88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88	
Fq055	<ul> <li>84 x 100 mm</li> <li>3.3 x 3.9 inch</li> <li>1</li> </ul>	16.145	Fq982_48	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li> <li>150 x 218 mm</li> <li>✓</li> <li>✓</li></ul>	30.949
1.       Isacord 40       0546         2.       Isacord 40       0232         3.       Isacord 40       0520         4.       Isacord 40       0250         5.       Isacord 40       5833         6.       Isacord 40       6141         7.       Isacord 40       0941         8.       Isacord 40       5933			<ol> <li>Isacord 40 1860</li> <li>Isacord 40 0771</li> <li>Isacord 40 0873</li> <li>Isacord 40 0170</li> <li>Isacord 40 0870</li> <li>Isacord 40 0870</li> <li>Isacord 40 0870</li> <li>Isacord 40 2051</li> <li>Isacord 40 0862</li> <li>Isacord 40 2152</li> </ol>	A CONTRACT OF A	




#### Sezonowe

12384-02	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li> <li>133 x 203 mm</li> <li>5.2 x 8 inch</li> </ul>	• 25.217	12384-11	<ul> <li>84 x 190 mm</li> <li>3.3 x 7.5 inch</li> </ul>	•• 12.632
1.       Isacord 40       0945         2.       Isacord 40       4220         3.       Isacord 40       4531         4.       Isacord 40       4752         5.       Isacord 40       0352         6.       Isacord 40       0454			1. Isacord 40 6151 2. Isacord 40 0352	Spring	
12443-03	<ul> <li>120 x 161 mm</li> <li>4.7 x 6.4 inch</li> </ul>	• 18.124	12443-11	<ul><li>73 x 193 mm</li><li>2.9 x 7.6 inch</li></ul>	•• 11.300
1.       Isacord 40       0111         2.       Isacord 40       0182         3.       Isacord 40       3630         4.       Isacord 40       3722         5.       Isacord 40       0182         6.       Isacord 40       3630         7.       Isacord 40       3722			1. Isacord 40 0176 2. Isacord 40 3820	Minter"	
12427-01	<ul> <li>✓ 134 x 167 mm</li> <li>✓ 5.3 x 6.6 inch</li> </ul>	• 25.591	12427-11	<ul> <li>82 x 126 mm</li> <li>3.2 x 5 inch</li> </ul>	•• 8.886
1.       Isacord 40       1055         2.       Isacord 40       1010         3.       Isacord 40       1335         4.       Isacord 40       1514         5.       Isacord 40       1362			1. Isacord 40 0660 2. Isacord 40 0532		





#### Ozdabianie







### Sport i hobby

Be790601	80 x 80 mm 3.2 x 3.1 inch	• 12.560	Be790602	80 x 75 mm 3.1 x 3 inch	•• 10.169
1. Isacord 40 4133 2. Isacord 40 0800	Ride It	•	<ol> <li>Isacord 40 5643</li> <li>Isacord 40 5912</li> <li>Isacord 40 0015</li> </ol>		
12611-08	<ul> <li>80 x 120 mm</li> <li>3.1 x 4.7 inch</li> </ul>	• 5.770	12611-18	✓ 130 x 158 mm 5.1 x 6.2 inch	•• 8.045
<ol> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Applique 1</li> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 1154</li> <li>Isacord 40 5440</li> <li>Isacord 40 1902</li> </ol>			<ol> <li>Applique 1</li> <li>Applique 2</li> <li>Isacord 40 0151</li> <li>Isacord 40 5440</li> </ol>		
Be790603	■ 80 x 75 mm 3.2 x 2.9 inch	• 11.824	Be790604	80 x 80 mm 3.1 x 3.2 inch	•• 20.838
1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 3654	SKATEBOARDING	)	<ol> <li>Isacord 40 0660</li> <li>Isacord 40 1233</li> <li>Isacord 40 0660</li> </ol>	* CLETHEME STOR	* * *
Be790605	<ul> <li>✓ 80 x 80 mm</li> <li>3.1 x 3.1 inch</li> </ul>	• 14.136	Be790606	<ul> <li>100 x 86 mm</li> <li>3.9 x 3.4 inch</li> </ul>	•• 7.445
<ol> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 3363</li> <li>Isacord 40 4116</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>	SOCCEA + CRAMPION		1. Isacord 40 0020 2. Isacord 40 1306	YOG	4
Be790607	<ul> <li>№ 80 x 74 mm</li> <li>3.1 x 2.9 inch</li> </ul>	• 6.046	Be790608	<ul> <li>80 x 80 mm</li> <li>3.2 x 3.1 inch</li> </ul>	•• 7.937
1. sacord 40 1115	BASEBAL PTHE YEAR		1. Isacord 40 0020	ALDE A PIL	



### Wzory azjatyckie

Nb124_48	► 172 x 132 mm 6.8 x 5.2 inch	46.607	BE790801	2 129 x 131 mm 5.1 x 5.1 inch	•• 11.306
1.       Isacord 40       0101         2.       Isacord 40       0640         3.       Isacord 40       6141         4.       Isacord 40       5833         5.       Isacord 40       0221         6.       Isacord 40       2022         7.       Isacord 40       1730         8.       Isacord 40       2022         9.       Isacord 40       2022			1. sacord 40 0851		
BE790802	36 x 117 mm           1.4 x 4.6 inch	9.166	BE790803	<ul><li>236 x 350 mm</li><li>1.4 x 13.8 inch</li></ul>	•• 17.193
1. Isacord 40 0851	and the second		1. Isacord 40 0851	~ うらの ちのうち	
Fq212_48	€2 x 62 mm 2.4 x 2.4 inch	5.308	Fb492_48	<ul> <li>87 x 293 mm</li> <li>3.4 x 11.5 inch</li> </ul>	•• 28.865
<ol> <li>Isacord 40 0941</li> <li>Isacord 40 0940</li> <li>Isacord 40 1725</li> <li>Isacord 40 1913</li> <li>Yenmet 7011</li> </ol>			1.       Isacord 40       0132         2.       Isacord 40       0250         3.       Isacord 40       2363         5.       Isacord 40       2560         6.       Isacord 40       2155         7.       Isacord 40       2153         8.       Isacord 40       0713         9.       Isacord 40       0142         10.       Isacord 40       0643	11. Isacord 40 2152	
Fq194_48	2 120 x 118 mm 4.7 x 4.7 inch	21.749	Fq217_48	85 x 59 mm 3.3 x 2.3 inch	•• 7.250
<ol> <li>Isacord 40 1600</li> <li>Isacord 40 0940</li> <li>Isacord 40 0622</li> <li>Isacord 40 0941</li> <li>Isacord 40 1725</li> <li>Isacord 40 1913</li> <li>Yenmet 7011</li> </ol>			1.       Isacord 40       0941         2.       Isacord 40       0622         3.       Isacord 40       1725         4.       Isacord 40       1913         5.       Yenmet       7011         6.       Isacord 40       1600		
Fa427	<ul> <li>✓ 112 x 66 mm</li> <li>✓ 4.4 x 2.6 inch</li> </ul>	13.208	Fb276_48	2 125 x 112 mm 4.9 x 4.4 inch	•• 5.521
1.       Isacord 40       1134         2.       Isacord 40       0670         3.       Isacord 40       0861         4.       Isacord 40       0873         5.       Isacord 40       1134         6.       Isacord 40       1355         7.       Isacord 40       1800			<ol> <li>Isacord 40 3622</li> <li>Isacord 40 3652</li> </ol>		A. C.



#### Urocze monogramy

12587-01	<ul> <li>59 x 90 mm</li> <li>2.3 x 3.5 inch</li> </ul>	•• 6.471	12587-02	<ul> <li>52 x 90 mm</li> <li>2.1 x 3.5 inch</li> </ul>	•• <b>•</b> 6.938
1. Isacord 40 0101			1. Isacord 40 0101	OR Co	
12587-03	<ul> <li>✓ 45 x 90 mm</li> <li>1.8 x 3.5 inch</li> </ul>	•• 4.591	12587-04	> 57 x 90 mm 2.2 x 3.6 inch	•• 6.580
1. Isacord 40 0101	6		1. 🦲 Isacord 40 0101	GA	

12587-05	50 x 90 mm 2 x 3.6 inch	•• 5.643	12587-06	57 x 90 mm 2.2 x 3.5 inch	•• 5.439
1. Isacord 40 0101			1. sacord 40 0101		
12587-07	<ul> <li>39 x 90 mm</li> <li>1.5 x 3.6 inch</li> </ul>	•• 5.200	12587-08	62 x 90 mm 2.4 x 3.6 inch	•• 7.850
1. Isacord 40 0101			1. Isacord 40 0101		
12587-09	49 x 89 mm 1.9 x 3.5 inch	•• 4.990	12587-10	<ul> <li>✓ 57 x 89 mm</li> <li>2.2 x 3.5 inch</li> </ul>	•• 6.021
1. Isacord 40 0101			1. Isacord 40 0101		
12587-11	62 x 91 mm 2.4 x 3.6 inch	•• 7.067	12587-12	63 x 90 mm 2.5 x 3.5 inch	•• 5.116
1. Isacord 40 0101			1. Isacord 40 0101		)
12587-13	64 x 92 mm 2.5 x 3.6 inch	•• 7.776	12587-14	63 x 90 mm 2.5 x 3.6 inch	•• 7.400
1. sacord 40 0101		)	1. sacord 40 0101		)
12587-15	44 x 90 mm 1.7 x 3.5 inch	•• 5.783	12587-16	<ul><li><i>c</i> 63 x 89 mm</li><li>2.5 x 3.5 inch</li></ul>	•• 7.336
1. Isacord 40 0101			1. Isacord 40 0101		

12587-17	<ul> <li>✓ 54 x 89 mm</li> <li>2.1 x 3.5 inch</li> </ul>	5.583	12587-18	<ul> <li>✓ 64 x 90 mm</li> <li>2.5 x 3.6 inch</li> </ul>	• 7.491
1. Isacord 40 0101			1. Isacord 40 0101		
12587-19	2 56 x 90 mm 2.2 x 3.6 inch 55	5.705	12587-20	<ul> <li>✓ 57 x 90 mm</li> <li>2.2 x 3.5 inch</li> </ul>	• 5.318
1. Isacord 40 0101			1. Isacord 40 0101		
12587-21	62 x 91 mm 2.4 x 3.6 inch	5.137	12587-22	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li></ul>	• 5.277
1. Isacord 40 0101			1. sacord 40 0101	G	
12587-23	64 x 90 mm 2.5 x 3.6 inch	7.519	12587-24	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li></ul>	• 5.684
1. Isacord 40 0101	SAR		1. Isacord 40 0101		
12587-25	2 52 x 91 mm 2 x 3.6 inch 55	5.979	12587-26	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li></ul>	• 5.047
1. Isacord 40 0101	GP		1. Isacord 40 0101		
12587-53	<ul> <li>67 x 23 mm</li> <li>2.6 x 0.9 inch</li> </ul>	994	12587-54	50 x 107 mm     2 x 4.2 inch	• 3.910
1. Isacord 40 0101		69	1. Isacord 40 0101		

	12587-55	<ul> <li>✓ 70 x 144 mm</li> <li>✓ 2.8 x 5.7 inch</li> </ul>	•• 7.108	12587-56	49 x 100 mm 1.9 x 3.9 inch	•• 3.819
1.	lsacord 40 0101			1. <b>Sacord 40</b> 0101		
	12587-57	<b>5</b> 7 x 20 mm 2.3 x 0.8 inch	•• 1.459	12587-58	<ul> <li>53 x 116 mm</li> <li>2.1 x 4.6 inch</li> </ul>	•• 3.614
1.	Isacord 40 0101	SC D	D:C	1. 🦲 Isacord 40 0101		
	12587-59	<ul><li>33 x 94 mm</li><li>1.3 x 3.7 inch</li></ul>	•• 2.321	12587-60	<ul> <li>126 x 126 mm</li> <li>5 x 5 inch</li> </ul>	•• 5.003
1.	lsacord 40 0101			1. Isacord 40 0101		20000 A
	12587-61	2 36 x 29 mm 1.4 x 1.1 inch	•• 2.091	12587-62	<ul> <li>35 x 34 mm</li> <li>1.4 x 1.3 inch</li> </ul>	•• 2.284
1.	Isacord 40 0101			1. <b>I</b> sacord 40 0101	J.C.L.	

### Zwierzęta

Cm140_48	<ul> <li>2 88 x 98 mm</li> <li>3.5 x 3.8 inch</li> <li>●● 14.589</li> </ul>	Cm142	<ul> <li>✓ 56 x 66 mm</li> <li>2.2 x 2.6 inch</li> <li>✓ 4.588</li> </ul>
1. Isacord 40 6051		1. Isacord 40 0015	
2. Isacord 40 0453	-les	2. Isacord 40 0020	$\bigcirc$
3. Isacord 40 5552	1852	3. Isacord 40 3953	° 1⊜1
4. Isacord 40 5822		4. Isacord 40 2500	Y Y
5. Isacord 40 0015	C.A.	5. Isacord 40 3040	
6. Isacord 40 1902	A REAL PROPERTY AND A REAL	6. Isacord 40 0180	
7. Isacord 40 1521		7. Isacord 40 2830	1 D
8. Isacord 40 2022		8. Isacord 40 3211	
9. Isacord 40 2123			
10. Isacord 40 4174	11. Isacord 40 0108		



Wp244		✓ 137 x 172 r 5.4 x 6.8 inc	nm •• 2 ch	0.653	Ws610_48	<ul> <li>127 x 111 mm</li> <li>5 x 4.4 inch</li> </ul>	•• 4.658
1. Isacord 40	0142	M			1. Isacord 40 1874	M A A	
2. Isacord 40	0108	<u>A</u>	14 M			YON	
3. Isacord 40	0221		Nº4			A WWW WWW	2
4. Isacord 40	0101	3310	N				A.
5. Isacord 40	1010	1 miles	VIL.			I'DAN VICE	
6. Isacord 40	0811	1	les & & &				
7. Isacord 40	1311	- 1				X) "	
8. Isacord 40	4174					(~	
9. Isacord 40	0124		-				
10. Isacord 40	0132 11. Isace	ord 40 0722	12. Isacord 40	0761			
13. Isacord 40	5822 14. Isace	ord 40 5633	15. Isacord 40	0132			

#### DesignWorks

🕲 Dw11	270 x 71 mm 2.8 x 2.8 inch	• 110	Se790901	<ul> <li>✓ 182 x 252 mm</li> <li>✓ 7.1 x 9.9 inch</li> <li>✓ 3.1</li> </ul>	8.392
1. Swarovski 0502		•	1.       Edding       34         2.       Edding       9         3.       Edding       33         4.       Edding       68         5.       Edding       1		
📝 Be790903	<ul> <li>181 x 293 mm</li> <li>7.1 x 11.5 inch</li> </ul>	• 11.366	Se790905	2 104 x 227 mm 4.1 x 8.9 inch 2	1.349
1. Edding 19			1.       Edding       34         2.       Edding       12         3.       Edding       16         4.       Edding       10         5.       Edding       1		
Se790906	<ul> <li>✓ 192 x 196 mm</li> <li>✓ 7.6 x 7.7 inch</li> </ul>	• 21.054	Se790909	■ 167 x 322 mm 6.6 x 12.7 inch ● 2	0.162
1.       Edding       8         2.       Edding       3         3.       Edding       5         4.       Edding       34         5.       Edding       69         6.       Edding       10         7.       Edding       5         8.       Edding       9         9.       Edding       11         10.       Edding       65	11. Edding 12		1. 📕 Edding 7		
🚱 Dw07	✓ 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch	• 198	<b>Dw05</b>	2 105 x 94 mm 4.1 x 3.7 inch ●● 1.	3.334
1. 🗖 Swarovski 0237	T J		<ol> <li>Isacord 40 2022</li> <li>Cut 0001</li> <li>Cut 0002</li> <li>Cut 0003</li> <li>Cut 0004</li> <li>Isacord 40 2022</li> </ol>		



#### Monogramy w różowym

Be790101	<ul> <li>75 x 89 mm</li> <li>2.9 x 3.5 inch</li> <li>●● 4.971</li> </ul>	Be790102	<ul> <li>2 73 x 89 mm</li> <li>2.9 x 3.5 inch</li> <li>●● 5.741</li> </ul>
1.       Isacord 40       2320         2.       Isacord 40       4620         3.       Isacord 40       2152         4.       Isacord 40       0111         5.       Isacord 40       0352         6.       Isacord 40       2220         7.       Isacord 40       1903		1.       Isacord 40       2320         2.       Isacord 40       4620         3.       Isacord 40       2152         4.       Isacord 40       0111         5.       Isacord 40       0352         6.       Isacord 40       2220         7.       Isacord 40       1903	
Be790103	<ul> <li>✓ 64 x 93 mm</li> <li>✓ 2.5 x 3.6 inch</li> <li>✓ 4.800</li> </ul>	Be790104	<ul> <li>2 90 x 98 mm</li> <li>3.6 x 3.8 inch</li> <li>S.856</li> </ul>





#### Monogramy w niebieskim

Be790201	85 x 95 mm 3.3 x 3.8 inch	7.079	Be790202	<ul> <li>80 x 96 mm</li> <li>3.1 x 3.8 inch</li> </ul>	7.644
1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       0111         5.       Isacord 40       4752         6.       Isacord 40       3900         7.       Isacord 40       3630         8.       Isacord 40       0232         9.       Isacord 40       0630			1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       3900         6.       Isacord 40       3900         7.       Isacord 40       3900         8.       Isacord 40       3630         9.       Isacord 40       0232         10.       Isacord 40       0640		
Be790203	<ul> <li>✓ 78 x 95 mm</li> <li>3.1 x 3.8 inch</li> </ul>	6.533	Be790204	2 104 x 96 mm 4.1 x 3.8 inch ↔	7.274
1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       4752         6.       Isacord 40       3900         7.       Isacord 40       3630         8.       Isacord 40       0232         9.       Isacord 40       0630	66		1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       4752         6.       Isacord 40       3630         7.       Isacord 40       0232         9.       Isacord 40       0660		
Be790205	<ul> <li>84 x 95 mm</li> <li>3.3 x 3.8 inch</li> </ul>	7.001	Be790206	78 x 96 mm 3.1 x 3.8 inch ↔	7.088
1       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       4752         6.       Isacord 40       3900         7.       Isacord 40       3630         8.       Isacord 40       0232         9.       Isacord 40       0660			1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       3900         6.       Isacord 40       3900         7.       Isacord 40       3900         8.       Isacord 40       3630         9.       Isacord 40       0232         10.       Isacord 40       0640		
Be790207	93 x 95 mm 3.6 x 3.8 inch	6.688	Be790208	••• 88 x 95 mm 3.4 x 3.8 inch	7.845
1       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       4752         6.       Isacord 40       3900         7.       Isacord 40       3630         8.       Isacord 40       0232         9.       Isacord 40       0660		7	1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       3900         6.       Isacord 40       3900         6.       Isacord 40       3900         8.       Isacord 40       3630         9.       Isacord 40       0232         10.       Isacord 40       0640		
Be790209	51 x 111 mm 2 x 4.4 inch	5.966	Be790210	<ul> <li>89 x 96 mm</li> <li>3.5 x 3.8 inch</li> </ul>	5.977
1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Applique       1         4.       Applique       2         5.       Isacord 40       3963         6.       Isacord 40       3852         7.       Isacord 40       4752         8.       Isacord 40       3630         9.       Isacord 40       3630         10.       Isacord 40       0232	11. Isacord 40 0660		1.       Applique       1         2.       Applique       2         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3852         5.       Isacord 40       4752         6.       Isacord 40       3900         7.       Isacord 40       3630         8.       Isacord 40       0232         9.       Isacord 40       0660		





# Indeks

### Α

Aktualizacja oprogramowania	83
Aktywacja komunikatów dźwiękowych	53
Aktywuj/Dezaktywuj funkcje	22
<b>C</b> Czyszczenie chwytacza	84
D	
Dostosowywanie wartości	22

# Ε

Edycja napisu	72
F	
Format plików hafciarskich	26
<b>H</b> Haft próbny	27

# I

Igła, nić, tkanina	23
Instrukcje bezpieczeństwa	7

# Κ

Kalibracja tamborka	49
Kalibracja wyświetlacza	54
Kombinacja igły/nici	25
Komunikaty o błędach	88
Konserwacja i czyszczenie	84

## Ł

Łączenie wzorów haftów	69

### Μ

Mocowanie blokady szpulki	33
Mocowanie płytki ściegowej	35
Mocowanie tamborka	46
Montaż igły do haftu	34

# Ν

Nawigacja	22
Nawlekanie dolnej nici	40
Nawlekanie górnej nici	36
Nieproporcjonalna zmiana rozmiaru haftu	61

### 0

Objaśnienie symboli	10
Ochrona środowiska	. 9
Odzyskiwanie danych	83
Oliwienie chwytacza	85
Oprogramowanie sprzętowe	
Aktywuj/dezaktywuj funkcje	22
Dostosowywanie wartości	22
Nawigacja	22

### Ρ

Podłączanie modułu haftującego	42
Podłączanie rozrusznika nożnego	30
Podnoszenie/opuszczanie igły	32
Pozycjonowanie za pomocą dowolnego punktu	68
Pozycjonowanie za pomocą punktów siatki	67
Proporcjonalna zmiana rozmiaru haftu	61
Przechowywanie maszyny	95
Przegląd igieł	24
Przegląd modułu haftującego	20
Przegląd wzorów haftów	97
Przewód zasilający	30
USA/Kanada	30
Przywoływanie Konsultanta haftowania	57
Przywoływanie pomocy	57
Przywracanie ustawień fabrycznych	54

### R

Regulacja prędkości	58
Rozwiązywanie problemów	92

### S

Specyfikacja techniczna	96
Sprawdzanie wersji oprogramowania	83

### Т

Tryb Łączenia	69
Tryb oszczędzania energii	57
Tworzenie napisów	72

#### U

Uruchamianie samouczka	57
Ustawianie jasności wyświetlacza	53
Ustawianie światła do szycia	53
Ustawianie wskaźnika dolnej nici	52

# INDEKS

Ustawianie wskaźnika górnej nici	52
Usuwanie resztek nici z pod płytki ściegowej	84
Utylizacja maszyny	95
Używanie siatki na szpulkę	33
Używanie trybu eco	57

### W

Wirtualne pozycjonowanie tamborka	48
Włączanie oświetlenia do szycia	31
Wpisanie danych Dystrybutora	55
Wybieranie wzoru haftu	43
Wybór języka	53
Wybrać własne ustawienia	52

## Ζ

Zabezpieczenie przed dziećmi	57
Zapis danych serwisowych	56
Zmiana gęstości haftu	63



BERNINA zaleca stosowanie nici

Hettler

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | www.bernina.com | © Copyright by BERNINA International AG 0371485.10A.16 2023-01 PL

